

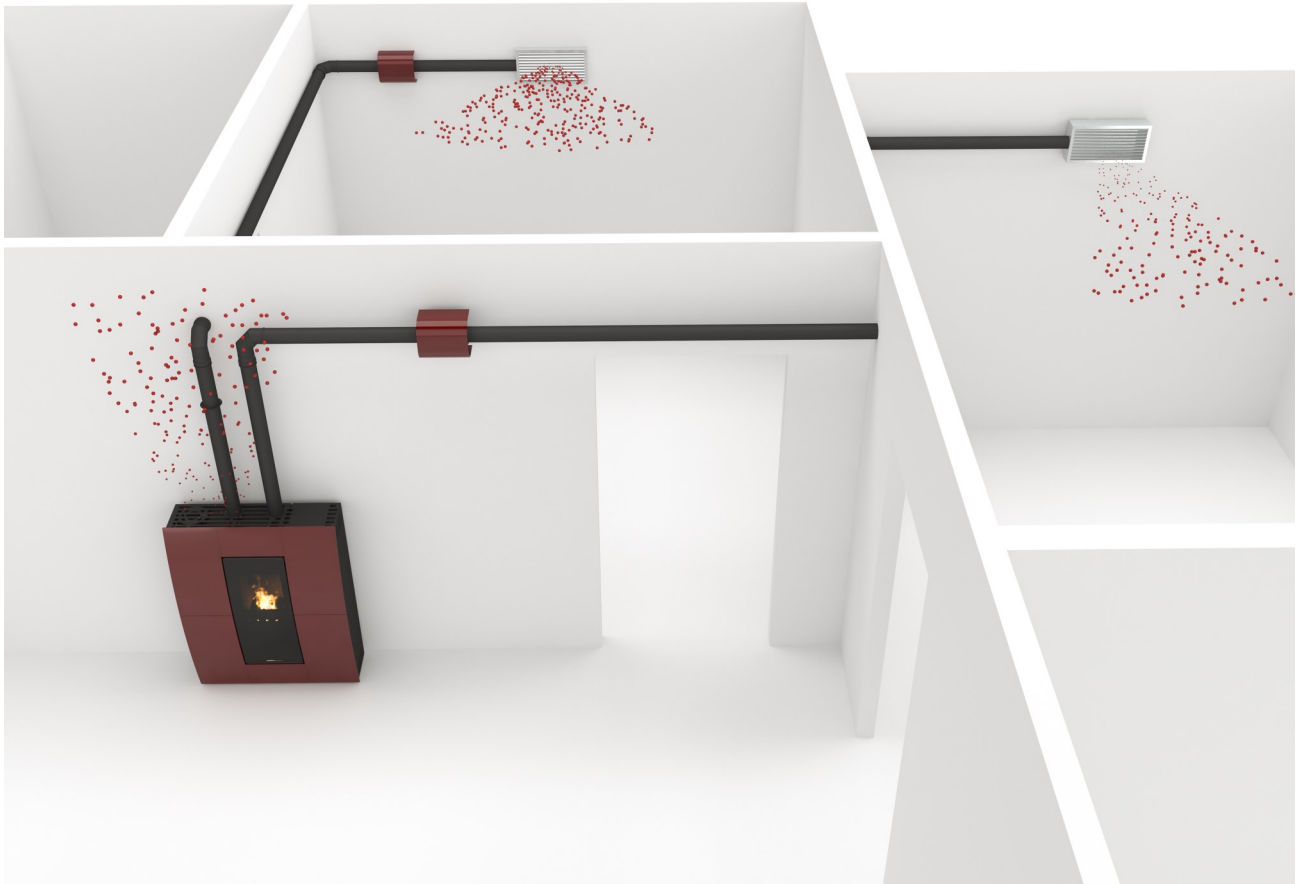
MORETTI DESIGN

MANUALE DEDICATO - DEDICATED MANUAL
MANUAL DEDICADO - MANUEL DÉDIÉE
DIENSTLEISTUNG-HANDBUCH - MANUAL DEDICADO
DEDIKERET MANUEL - GEWIJDDE HANDLEIDING
UŽIVATEĽSKÁ PRÍRUČKA - MANUAL DEDICAT

REMOTE AIR SYSTEM - COMPACT HYBRID



REMOTE AIR SYSTEM + COMPACT HYBRID



A

Page 2



B

Page 16



MORETTI DESIGN

REMOTE AIR + COMPACTHYBRID

INSTALLAZIONE SUPERIORE - MONTAGE SUPÉRIEUR - TOP INSTALLATION -
INSTALACIÓN SUPERIOR - INSTALAÇÃO SUPERIOR - INSTALARE SUPERIOR -
TOP-ANLAGE



Sul convogliatore vanno eliminati i due tappi per permettere all'aria calda di essere aspirata dai REMOTE AIR. Per rimuovere i tappi basta ruotarli per rompere le piccole giunzioni metalliche.

Se si è deciso di utilizzare una sola uscita dall'alto occorrerà rimuovere solo il tappo prescelto.

ATTENZIONE: Nelle pagine successive, le viti mostrate devono essere solo allentate, non rimosse.

Les deux bouchons du convoyeur doivent être retirés pour permettre à l'air chaud d'être aspiré par le REMOTE AIR. Pour retirer les bouchons, il suffit de les tordre pour casser les petits joints métalliques. Si vous avez décidé d'utiliser une seule sortie supérieure, seul le capuchon sélectionné devra être retiré.

ATTENTION: Dans les pages suivantes, les vis indiquées doivent uniquement être desserrées, et non retirées.

The two caps on the conveyor must be removed to allow the hot air to be sucked in by the REMOTE AIR. To remove the caps, just twist them to break the small metal joints.

If you have decided to use a single top outlet, only the selected cap will need to be removed.

WARNING: In the following pages, the screws shown must only be loosened, not removed.

Las dos tapas del transportador deben quitarse para permitir que el aire caliente sea aspirado por el REMOTE AIR. Para quitar las tapas, simplemente gírelas para romper las pequeñas juntas de metal. Si ha decidido utilizar una sola salida superior, solo tendrá que quitar la tapa seleccionada.

ATENCIÓN: En las páginas siguientes, los tornillos indicados deben aflojarse, no retirarse.

As duas tampas do transportador devem ser removidas para permitir que o ar quente seja aspirado pelo REMOTE AIR. Para remover as tampas, basta torcê-las para quebrar as pequenas juntas de metal. Se você decidiu usar uma única saída superior, apenas a tampa selecionada precisará ser removida.

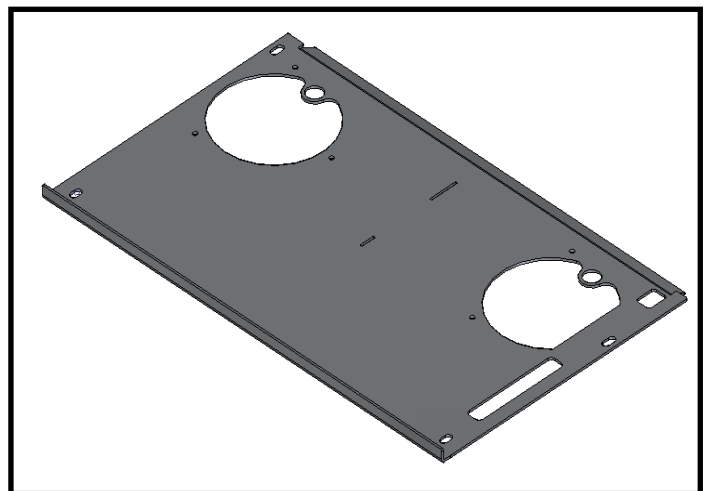
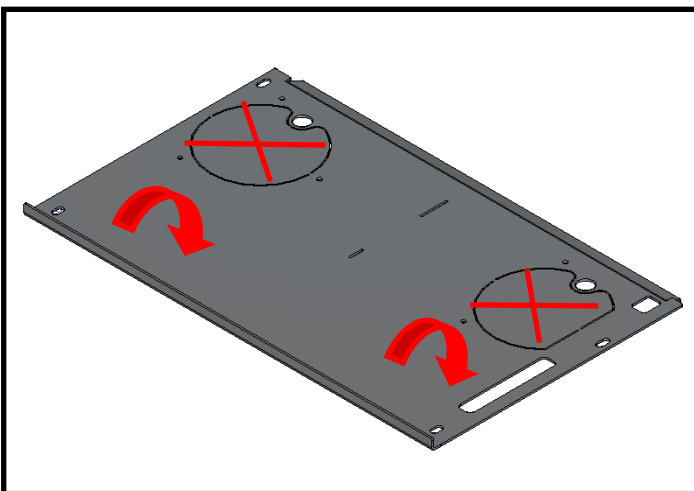
ATENÇÃO: Nas páginas seguintes, os parafusos indicados devem apenas ser afrouxados, não removidos.

Cele două capace de pe transportor trebuie îndepărtate pentru a permite aerului cald să fie aspirat de REMOTE AIR. Pentru a îndepărta capacele, doar răsuçiți-le pentru a rupe micile îmbinări metalice. Dacă ați decis să utilizați o singură priză superioară, va trebui îndepărtat doar capacul selectat.

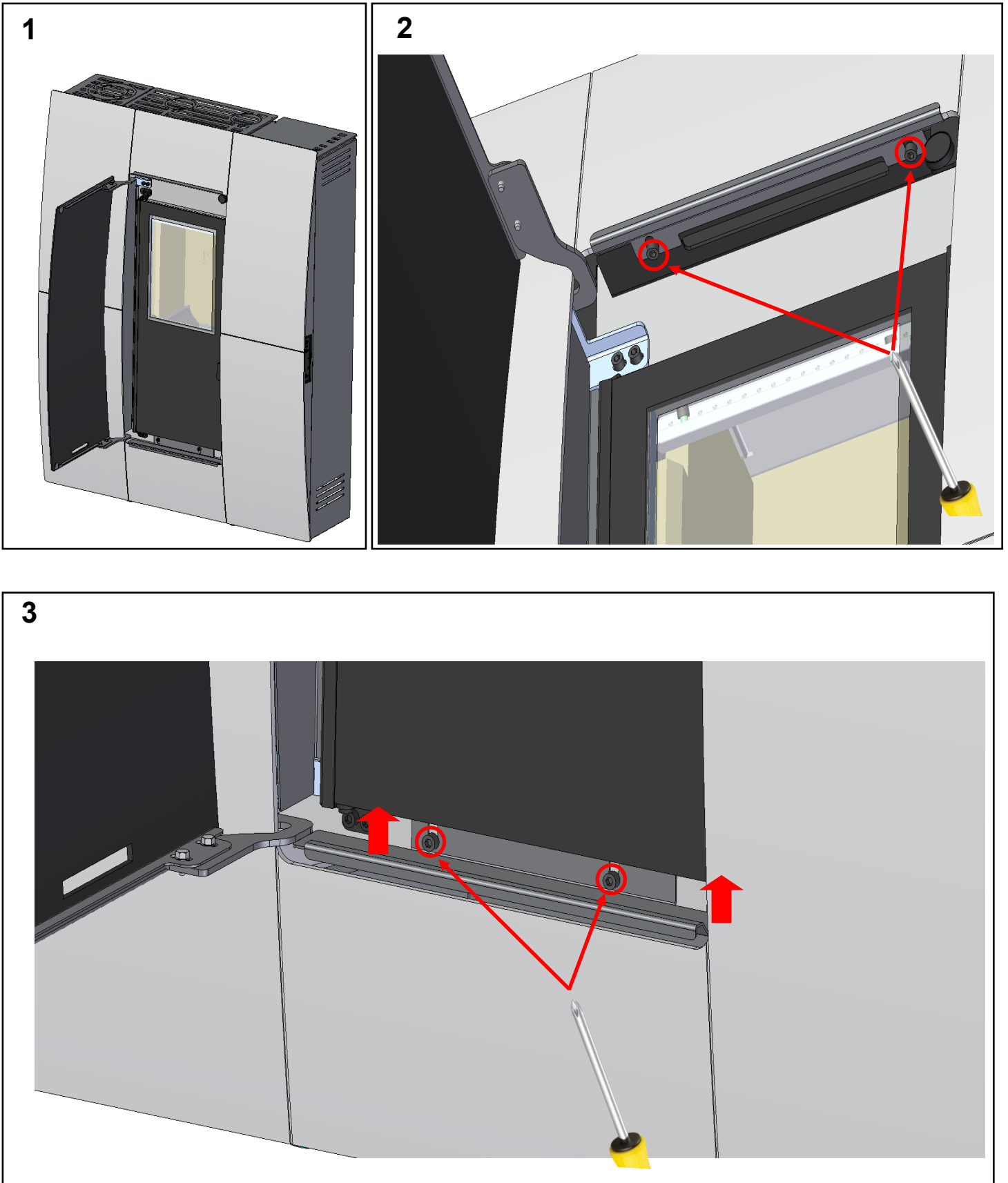
ATENȚIE: În paginile următoare, șuruburile indicate trebuie doar slăbite, nu îndepărtate.

Damit die heiße Luft vom REMOTE AIR angesaugt werden kann, müssen die beiden Kappen am Förderband entfernt werden. Um die Kappen zu entfernen, drehen Sie sie einfach, um die kleinen Metallverbindungen zu brechen. Wenn Sie sich für einen einzelnen oberen Auslass entschieden haben, muss nur die ausgewählte Kappe entfernt werden.

ACHTUNG: Auf den folgenden Seiten dürfen die angegebenen Schrauben nur gelockert, nicht entfernt werden.

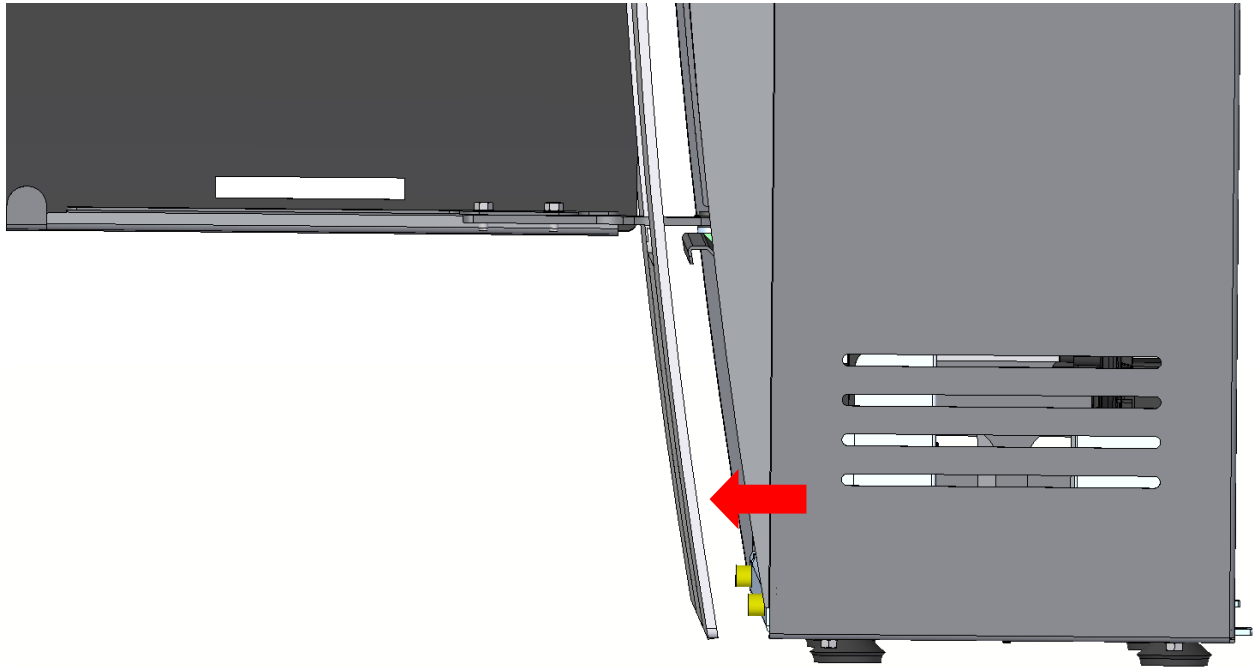


RIMOZIONE DEL VETRO - RETRAIT DU VERRE - REMOVING THE GLASS -
QUITANDO EL VIDRIO - REMOÇÃO DO VIDRO - SCOATEREA STICLEI -
ENTFERNEN DES GLASES

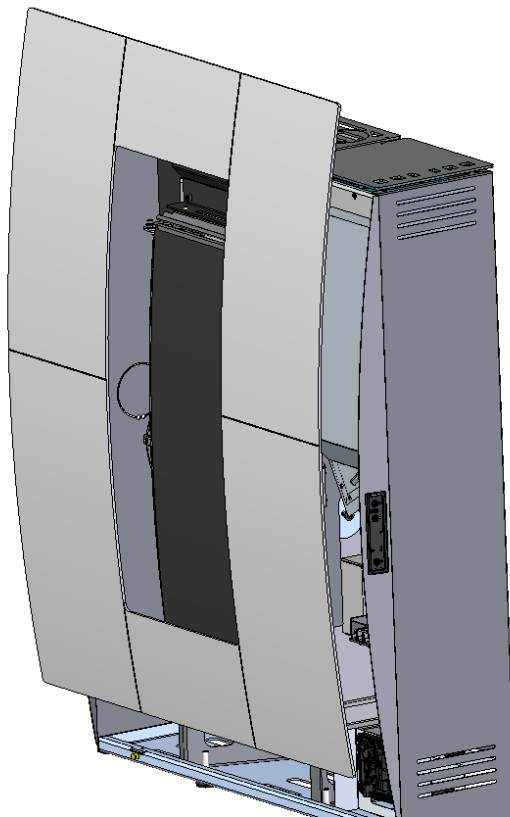


RIMOZIONE DEL VETRO - RETRAIT DU VERRE - REMOVING THE GLASS -
QUITANDO EL VIDRIO - REMOÇÃO DO VIDRO - SCOATEREA STICLEI -
ENTFERNEN DES GLASES

4

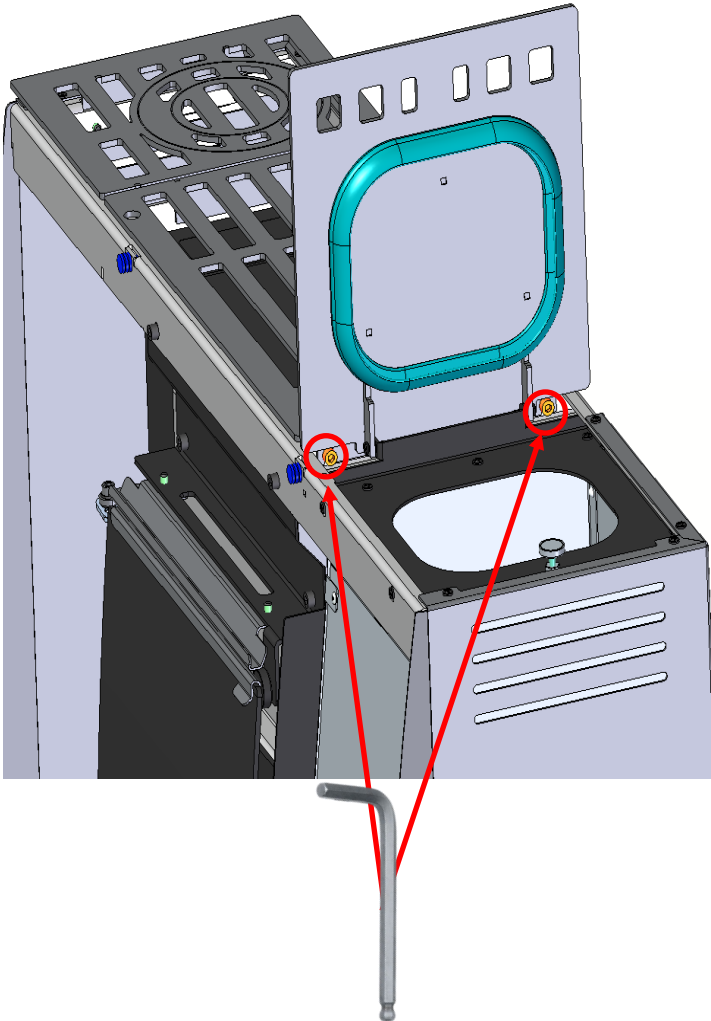


5

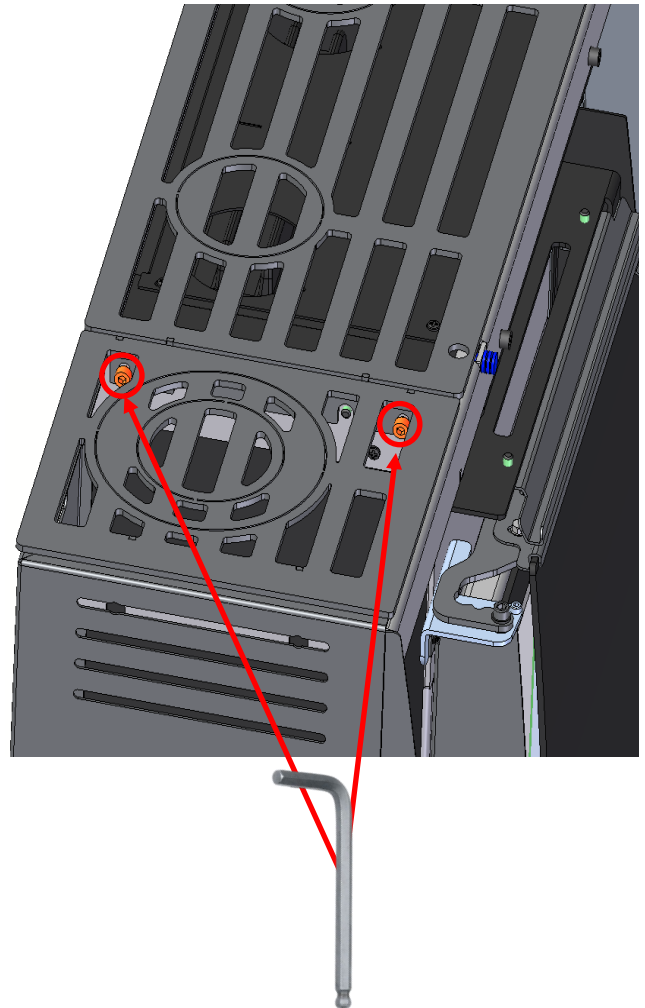


RIMOZIONE DEL TOP - DEMONTAGE DU TOP - REMOVAL OF THE TOP -
DESMONTAJE DE LA PARTE SUPERIOR - REMOÇÃO DO TOP -
DEMONTAREA VERSULUI - ENTFERNEN DER OBERSEITE

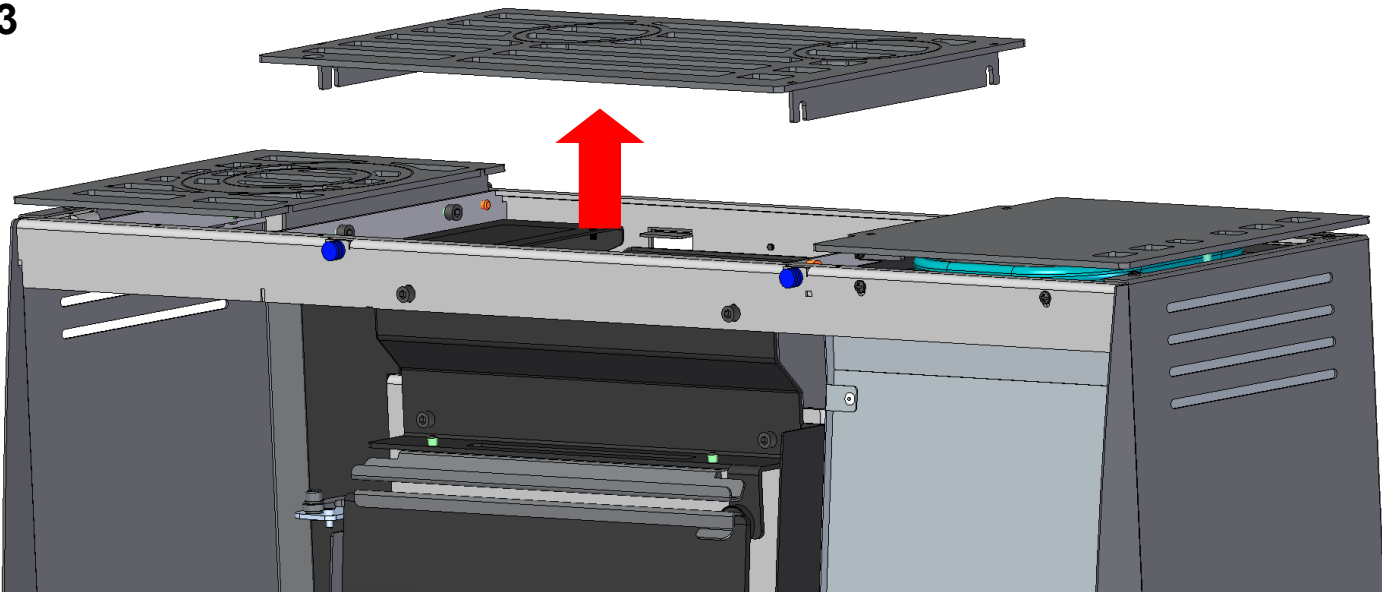
1



2

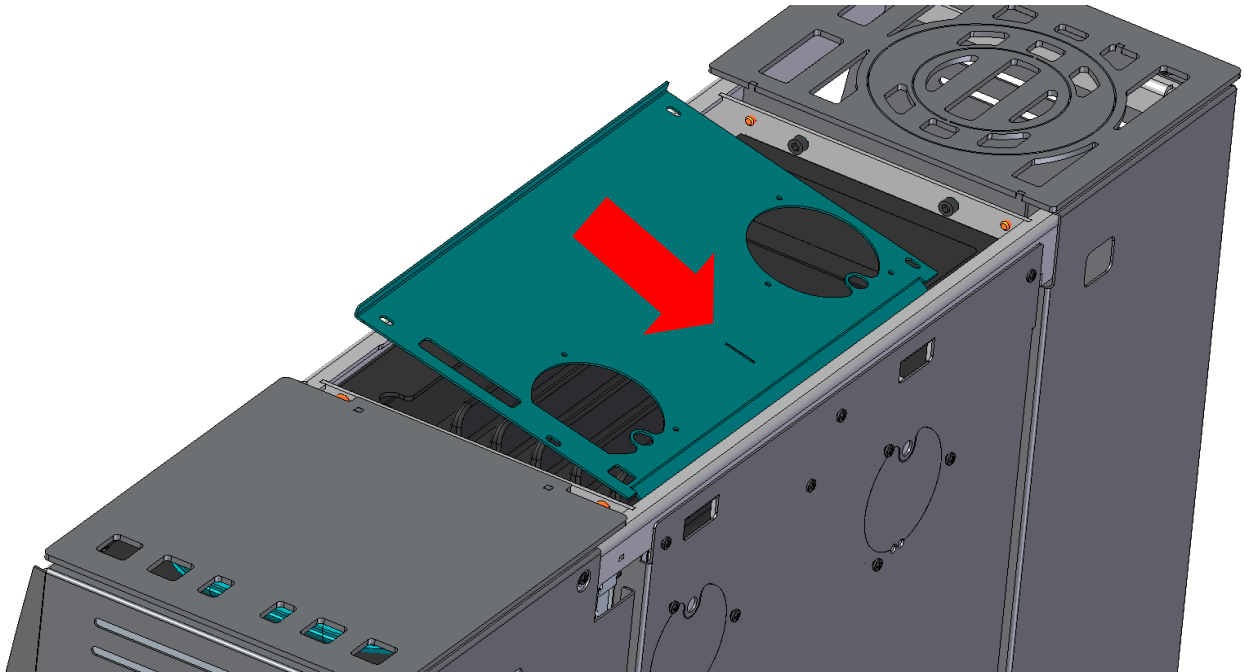


3

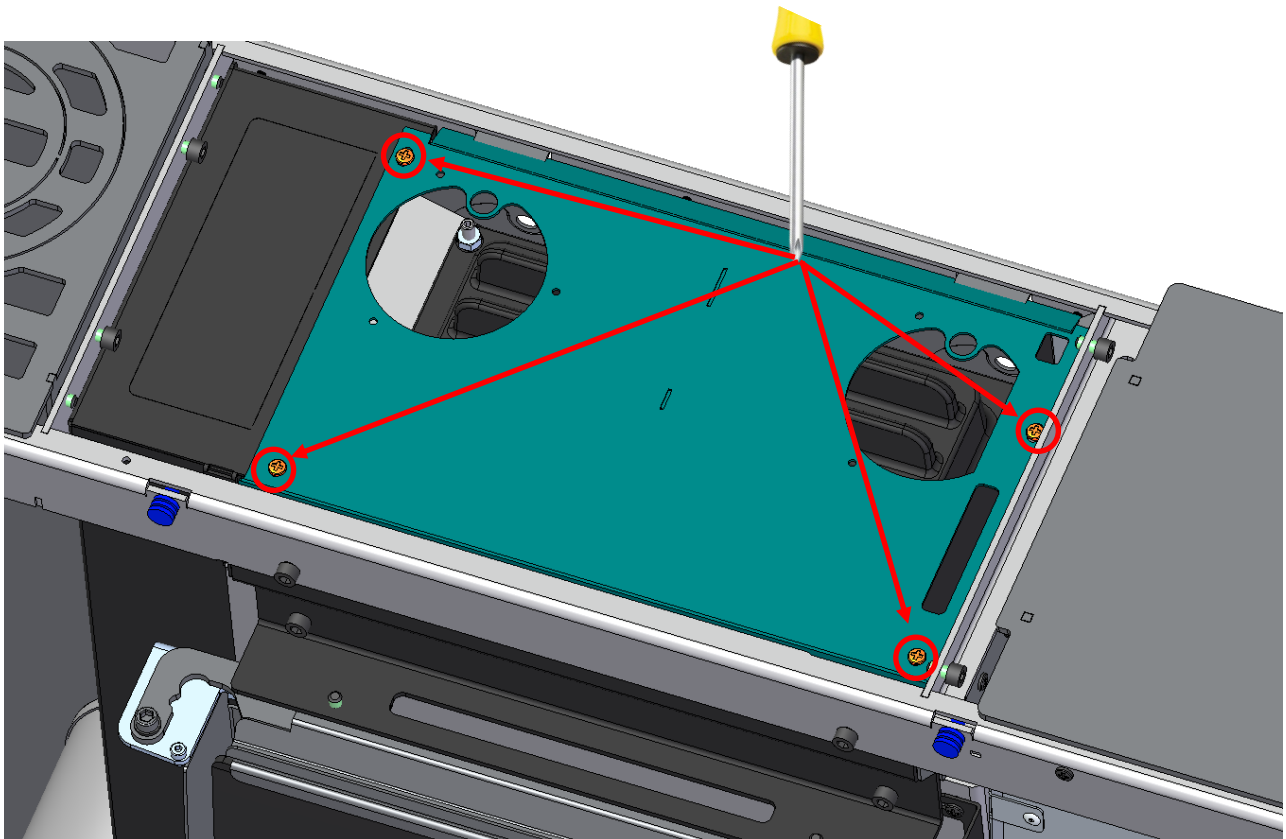


INSTALLAZIONE DEL CONVOGLIATORE - MISE EN PLACE DU CONVOYEUR -
CONVEYOR INSTALLATION - INSTALACIÓN DEL TRANSPORTADOR -
INSTALAÇÃO DO TRANSPORTADOR - INSTALARE TRANSPORTOR -
FÖRDERER INSTALLATION

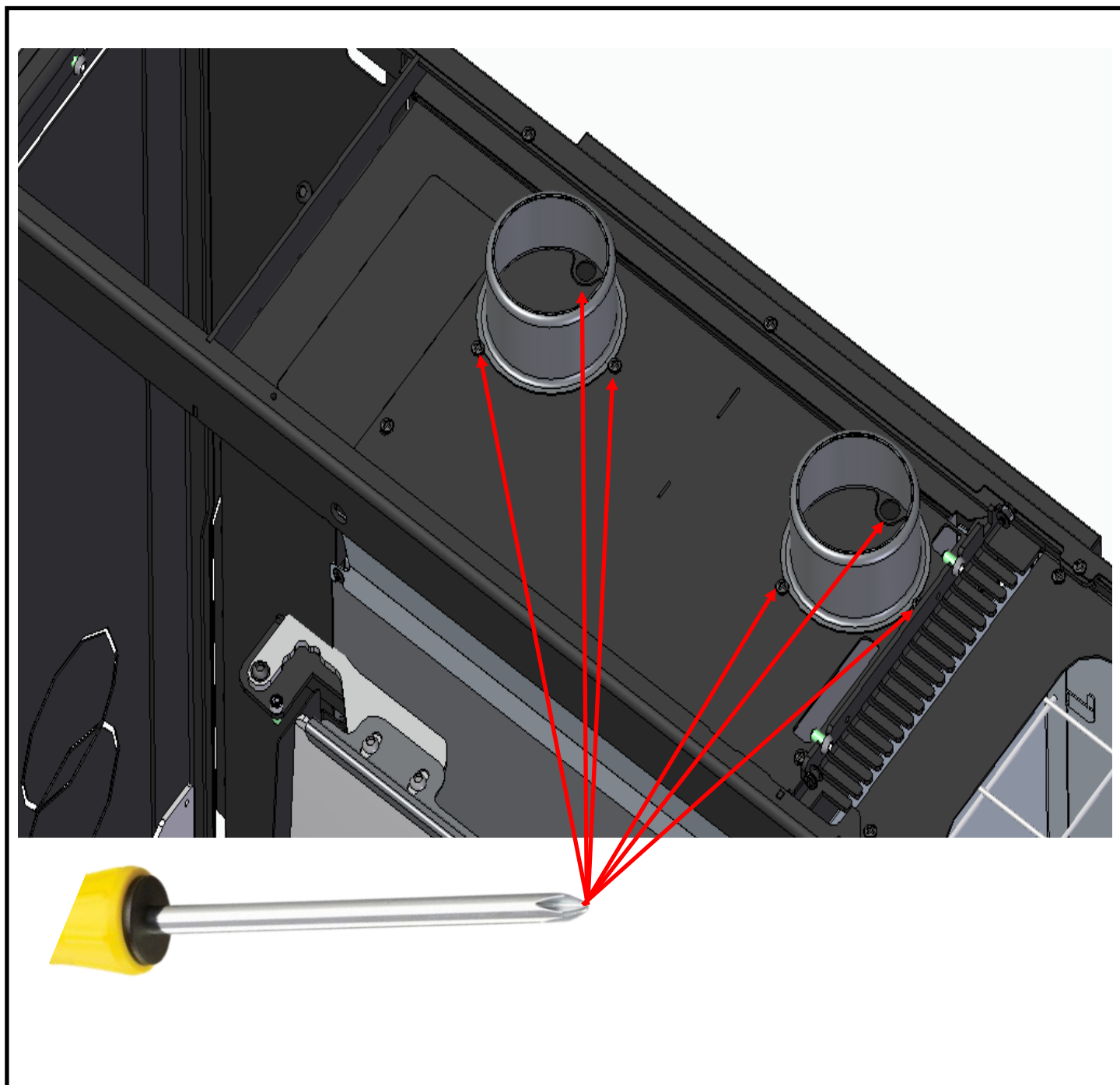
1



2

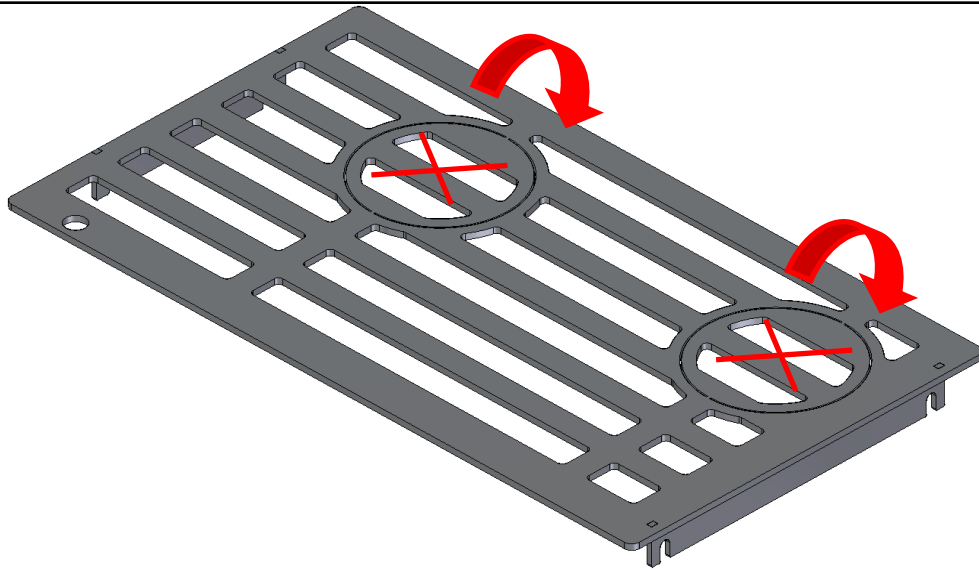


INSTALLAZIONE DELLE BOCCHETTE - INSTALLATION DES BUSES - INSTALLING
THE NOZZLES - INSTALACIÓN DE LAS BOQUILLAS - INSTALANDO OS BICOS -
INSTALAREA DUZELOR - INSTALLATION DER DÜSEN

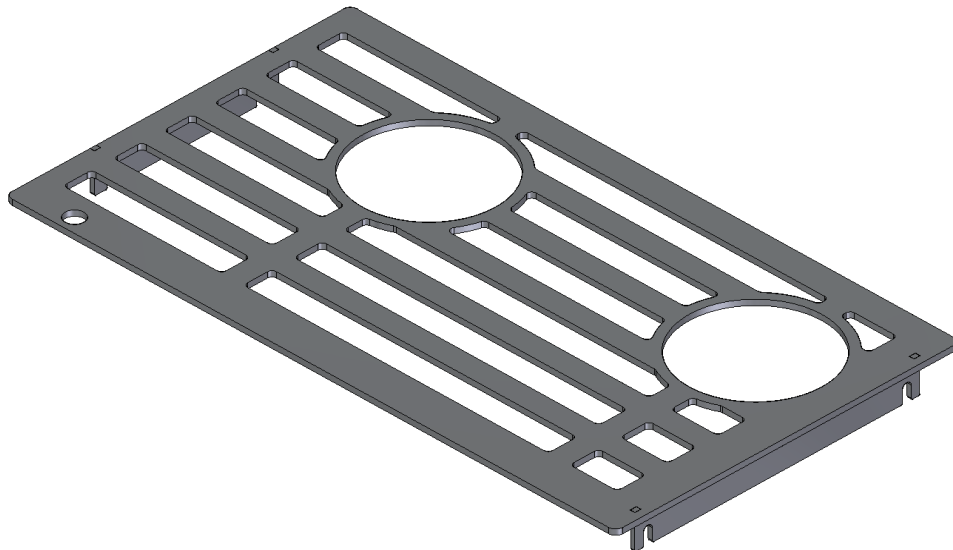


PREPARAZIONE DEL TOP - PRÉPARATION DU DESSUS - PREPARATION OF THE TOP - PREPARACIÓN DE LA PARTE SUPERIOR - PREPARAÇÃO DO TOP - PREGĂTIREA TOPULUI - VORBEREITUNG DER SPITZE

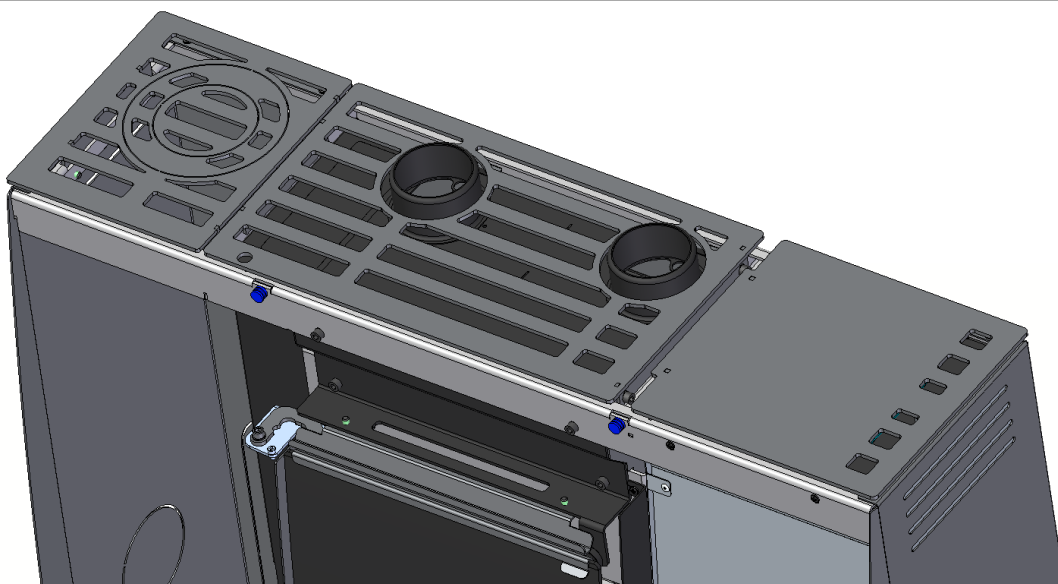
1



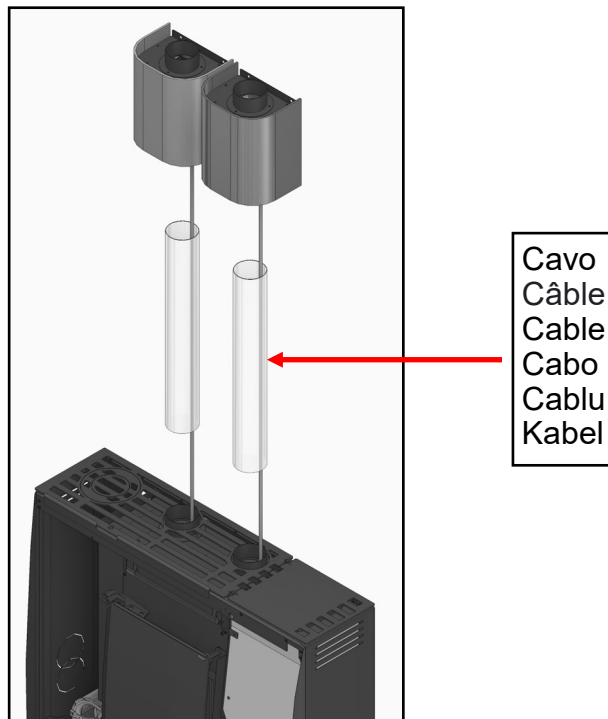
2



3



INSTALLAZIONE - INSTALLATION - INSTALACIÓN - INSTALAÇÃO - INSTALARE



I cavi devono passare all'interno dei tubi e delle bocchette e successivamente nel centraggio presente nel foro di passaggio dell'aria calda.
Escono poi all'esterno posteriormente seguendo un breve percorso orizzontale per rientrare poi all'interno della stufa.

Les câbles doivent passer à l'intérieur des tuyaux et des évents puis dans le centrage présent dans le trou de passage d'air chaud.
Ils sortent ensuite par l'arrière en suivant un court chemin horizontal pour ensuite rentrer à l'intérieur du poêle.

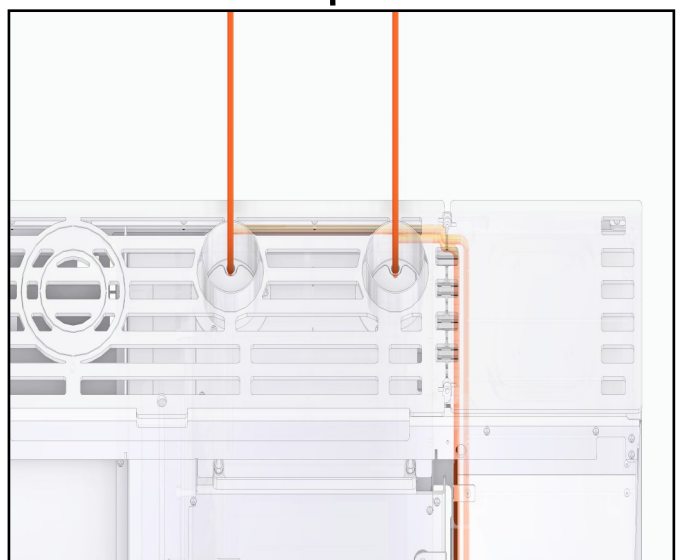
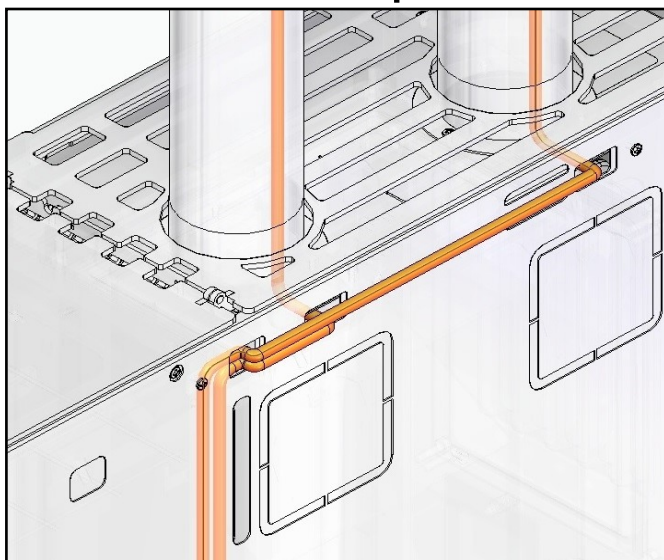
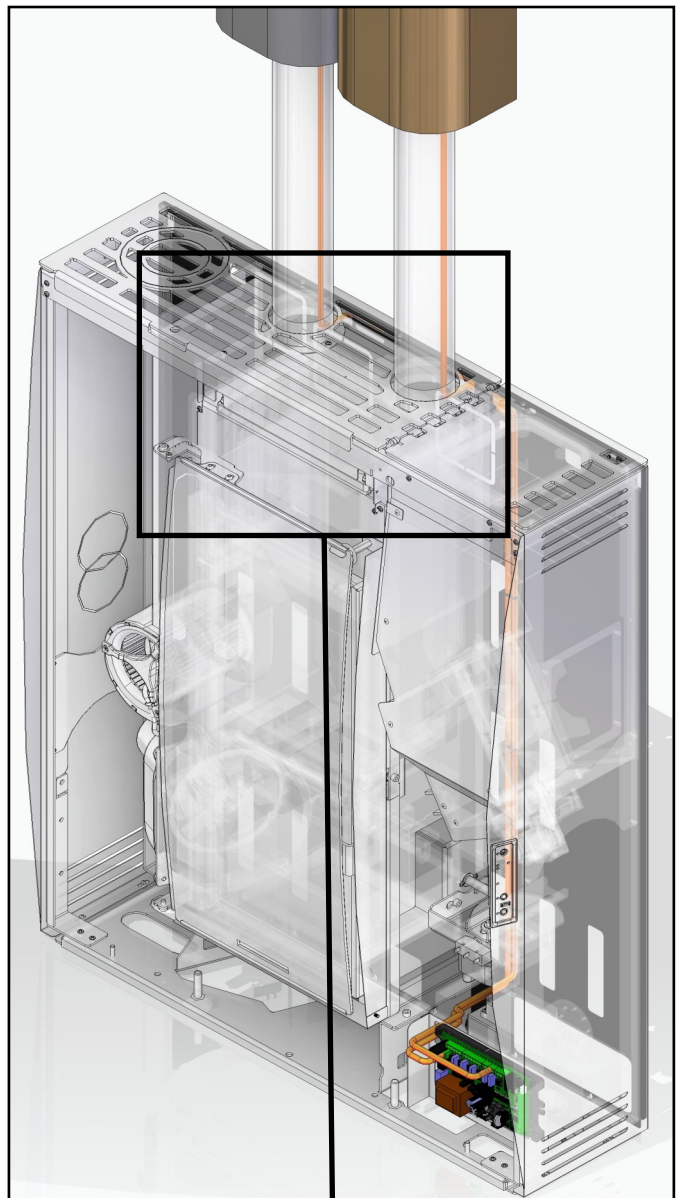
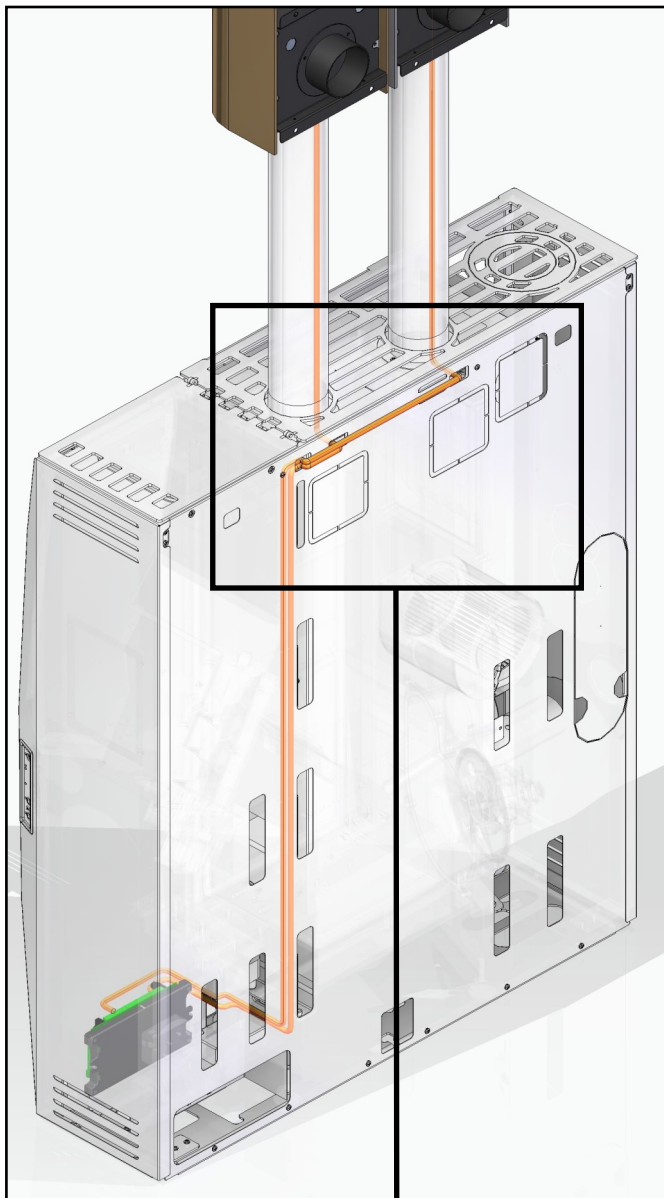
The cables must pass inside the pipes and vents and then in the centering present in the hot air passage hole.
They then come out at the rear following a short horizontal path to then re-enter inside the stove.

Los cables deben pasar por el interior de los conductos y respiraderos y luego por el centrado presente en el orificio de paso del aire caliente.
A continuación, salen por la parte trasera siguiendo un pequeño recorrido horizontal para volver a entrar en el interior de la estufa.

Os cabos devem passar dentro dos tubos e respiros e depois na centralização presente no orifício de passagem de ar quente.
Em seguida, eles saem pela parte traseira seguindo um curto caminho horizontal para depois entrar novamente no interior da salamandra.

Cablurile trebuie să treacă în interiorul țevelor și orificiilor de aerisire și apoi în centrarea prezentă în orificiul de trecere a aerului cald.
Apoi ies în spate urmând un traseu scurt orizontal pentru a intra din nou în interiorul aragazului.

Die Kabel müssen in die Rohre und Lüftungsöffnungen und dann in die im Heißluftdurchgangslot vorhandene Zentrierung geführt werden.
Sie kommen dann hinten heraus und folgen einem kurzen horizontalen Weg, um dann wieder in das Innere des Ofens einzutreten.



CABLAGGIO - CÂBLAGE - WIRING - ALAMBRADO - FIAÇÃO - CABLARE - VERDRAHTUNG

CANALIZZAZIONE DESTRA CONNETTORE CN2
CANALIZZAZIONE SINISTRA CONNETTORE CN6

CONDUIT DROIT DU CONNECTEUR CN2
CANALISATION GAUCHE DU CONNECTEUR CN6

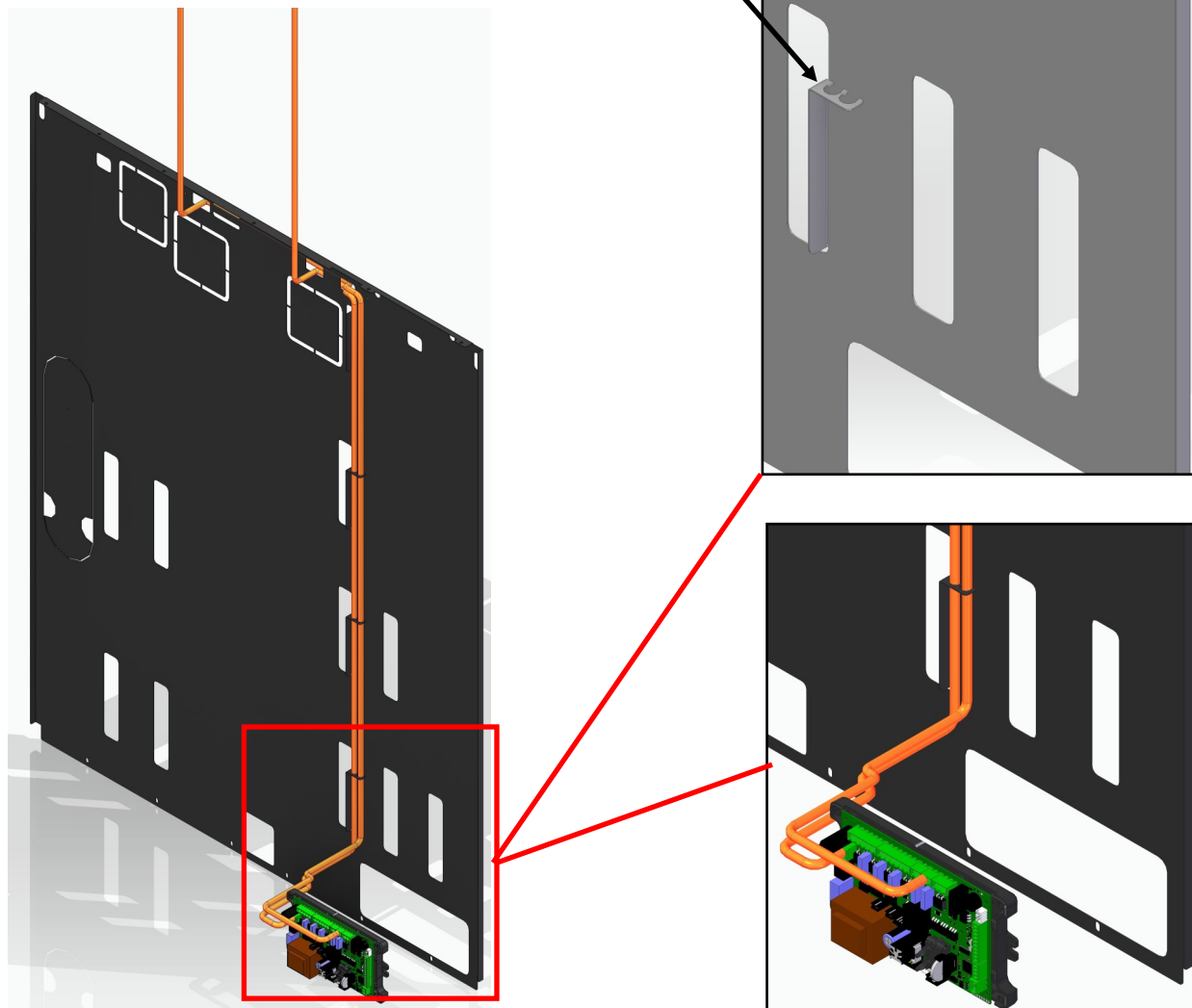
RIGHT DUCTING OF CN2 CONNECTOR
LEFT DUCTING OF CN6 CONNECTOR

CONDUCCIÓN DERECHA DEL CONECTOR CN2
CONDUCTO IZQUIERDO DEL CONECTOR CN6

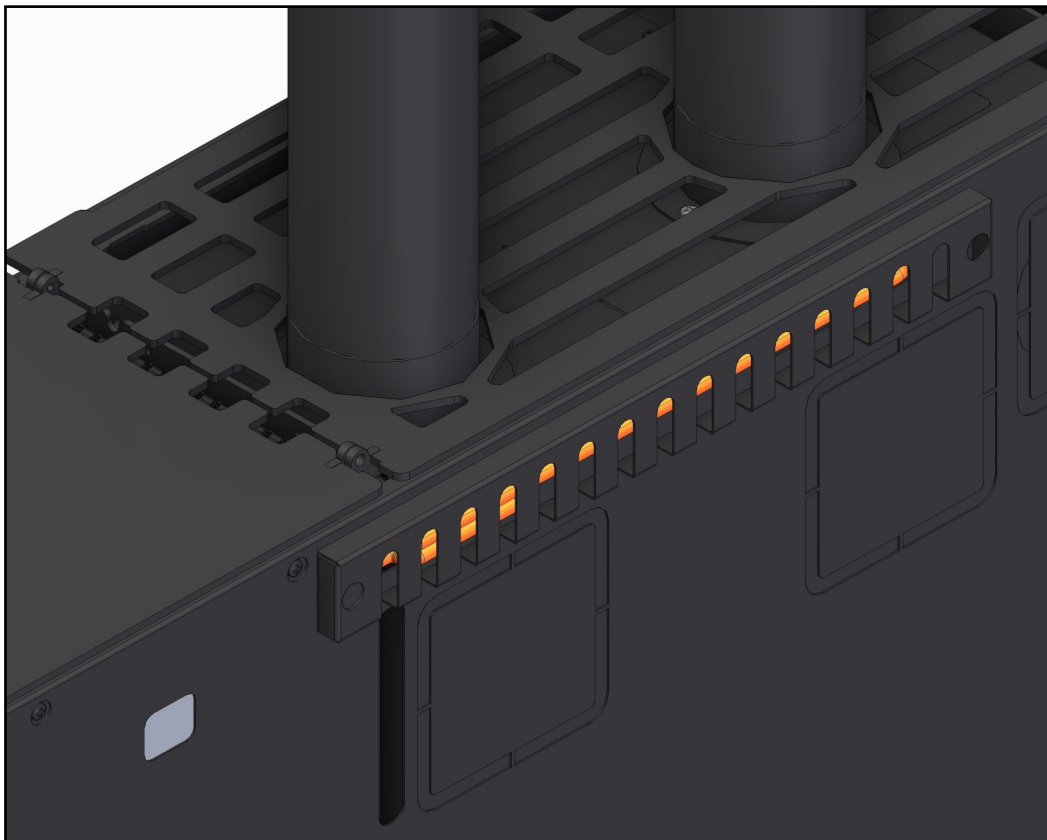
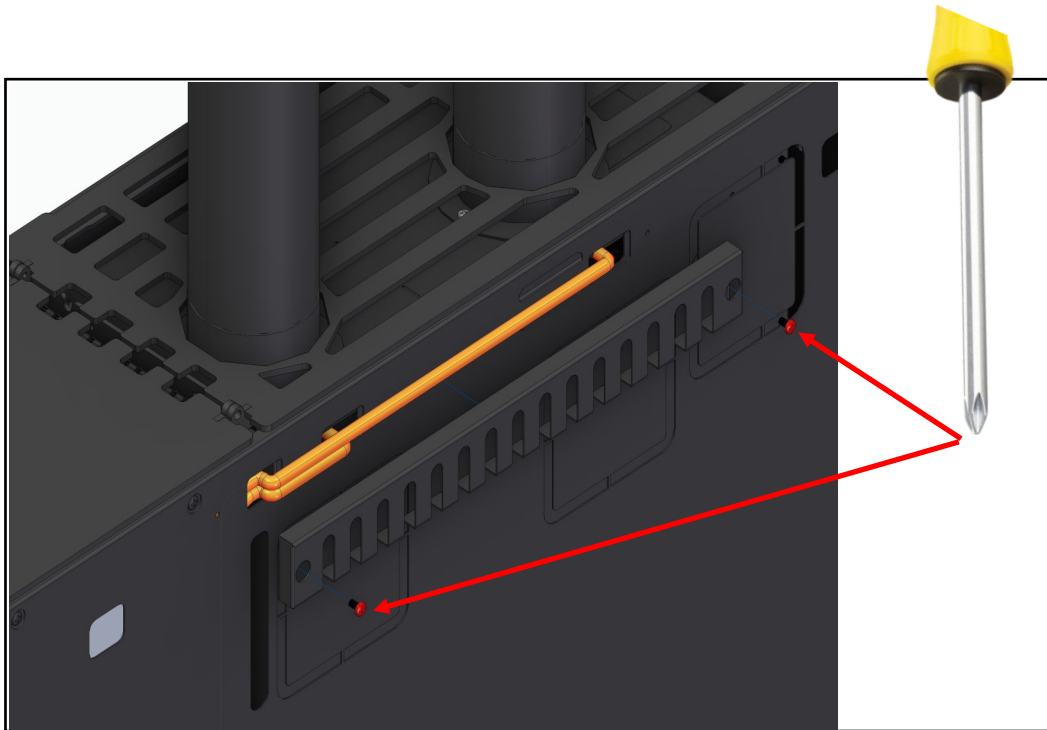
DUTO DIREITO DO CONECTOR CN2
DUTO ESQUERDO DO CONECTOR CN6

TEVA DREAPTA A CONECTORULUI CN2
TEVA STÂNGA A CONECTORULUI CN6

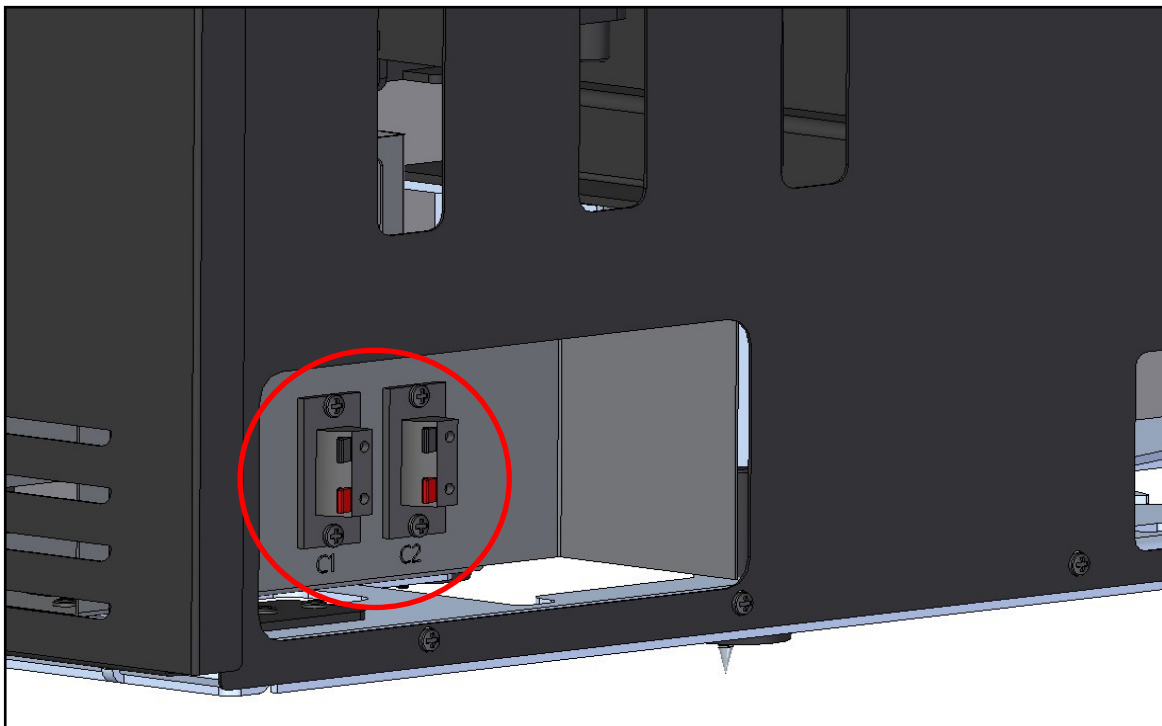
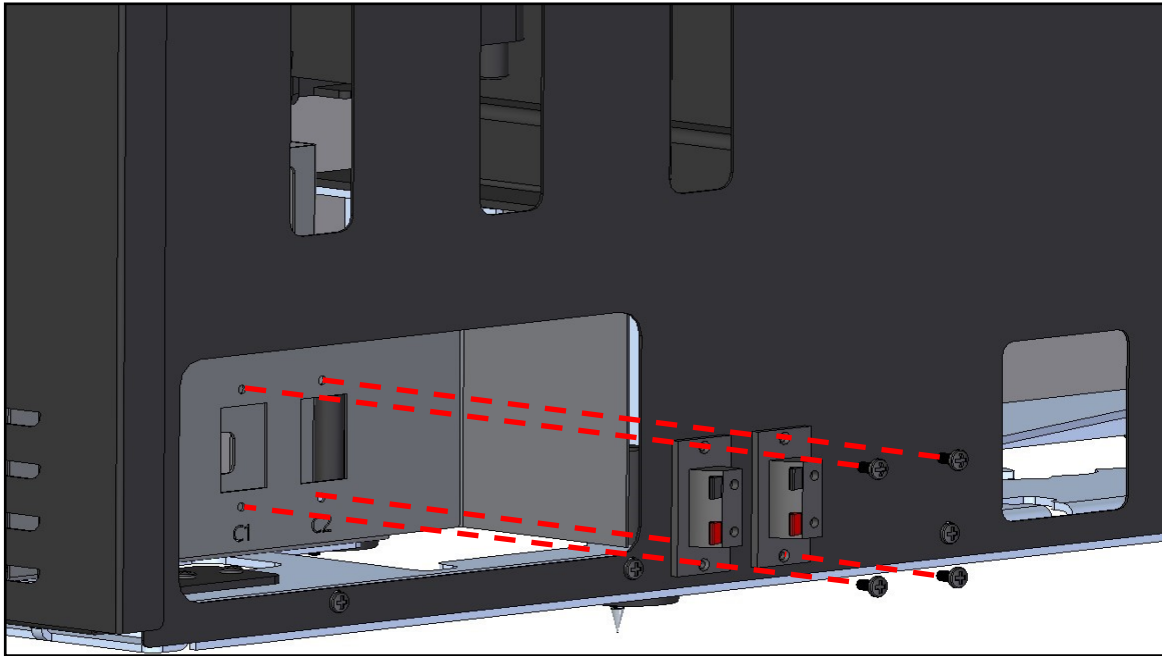
TEVA DREAPTA A CONECTORULUI CN2
TEVA STÂNGA A CONECTORULUI CN6



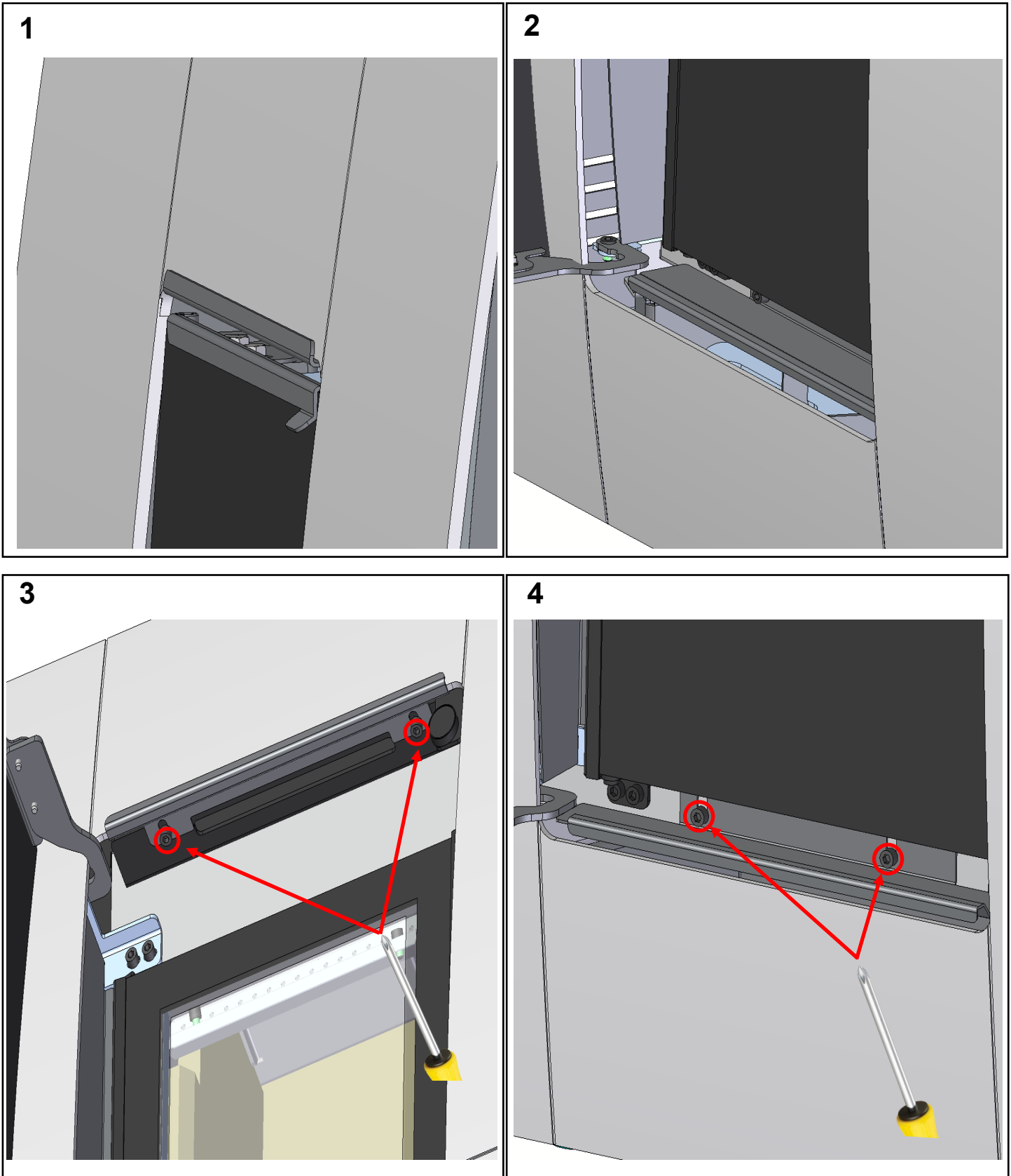
MONTAGGIO CANALINA - ENSEMBLE DE PROTECTION DE CÂBLE - CABLE
PROTECTION ASSEMBLY - CONJUNTO DE PROTECCIÓN DE CABLES - CONJUNTO
DE PROTEÇÃO DE CABOS - ANSAMBLU PROTECTIE CABLU -
KABELSCHUTZMONTAGE



MONTAGGIO 1 O 2 MORSETTI ROSSO/NERO - MONTAGE 1 OU 2 COSSES ROUGE/
NOIR - MOUNTING 1 OR 2 RED / BLACK TERMINALS - MONTAJE 1 O 2
TERMINALES ROJO/NEGRO - MONTAGEM DE 1 OU 2 TERMINAIS VERMELHO/
PRETO - MONTAREA A 1 SAU 2 BORNE ROSU/NEGRU - MONTAGE VON 1 ODER 2
ROT/SCHWARZEN KLEMMEN



RIMONTAGGIO DEL VETRO - REMONTAGE DU VERRE - REASSEMBLY OF THE GLASS - REENSAMBLAJE DEL VIDRIO - REMONTAGEM DO VIDRO - REASAMBLAREA STICLEI - WIEDERZUSAMMENBAU DES GLASES

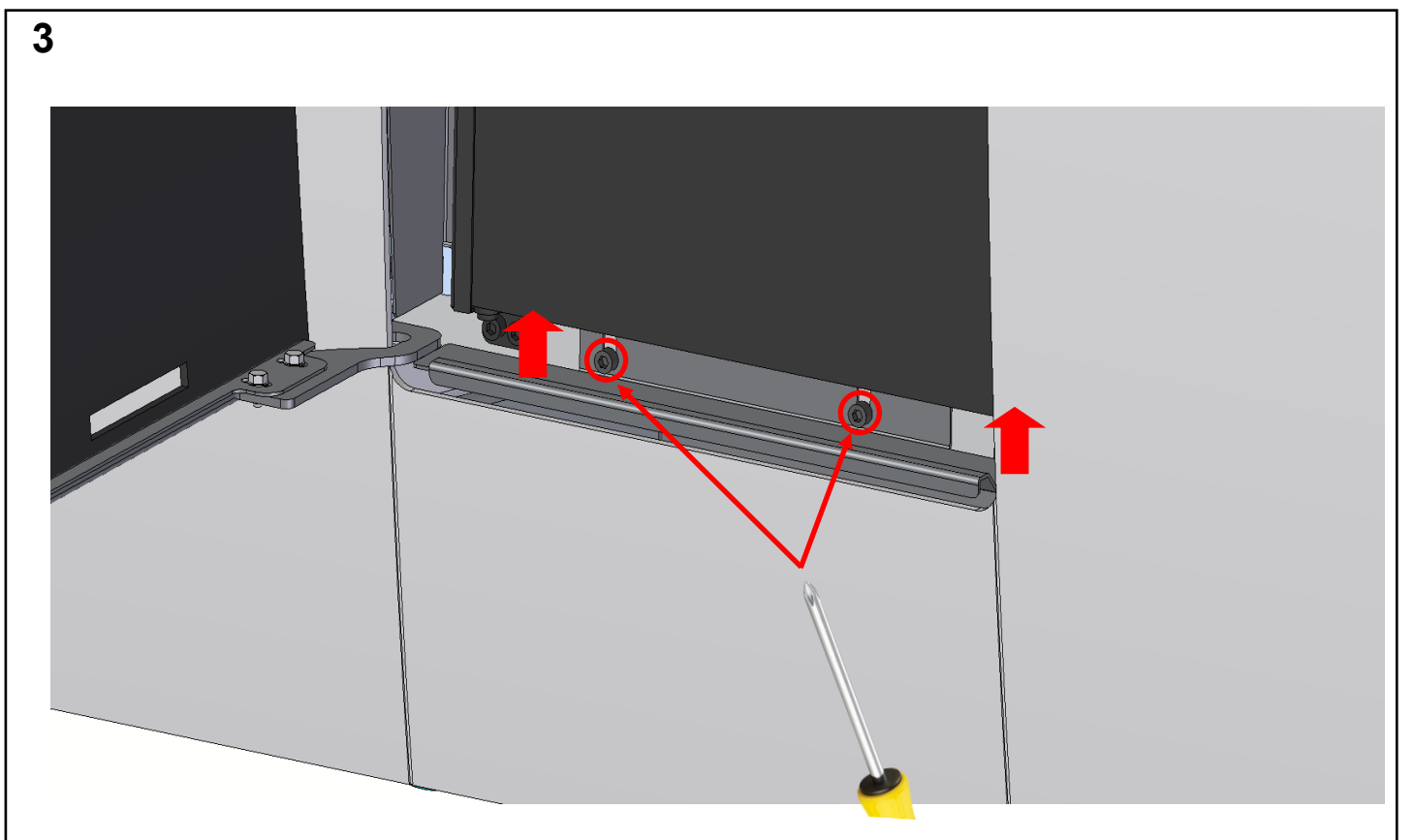
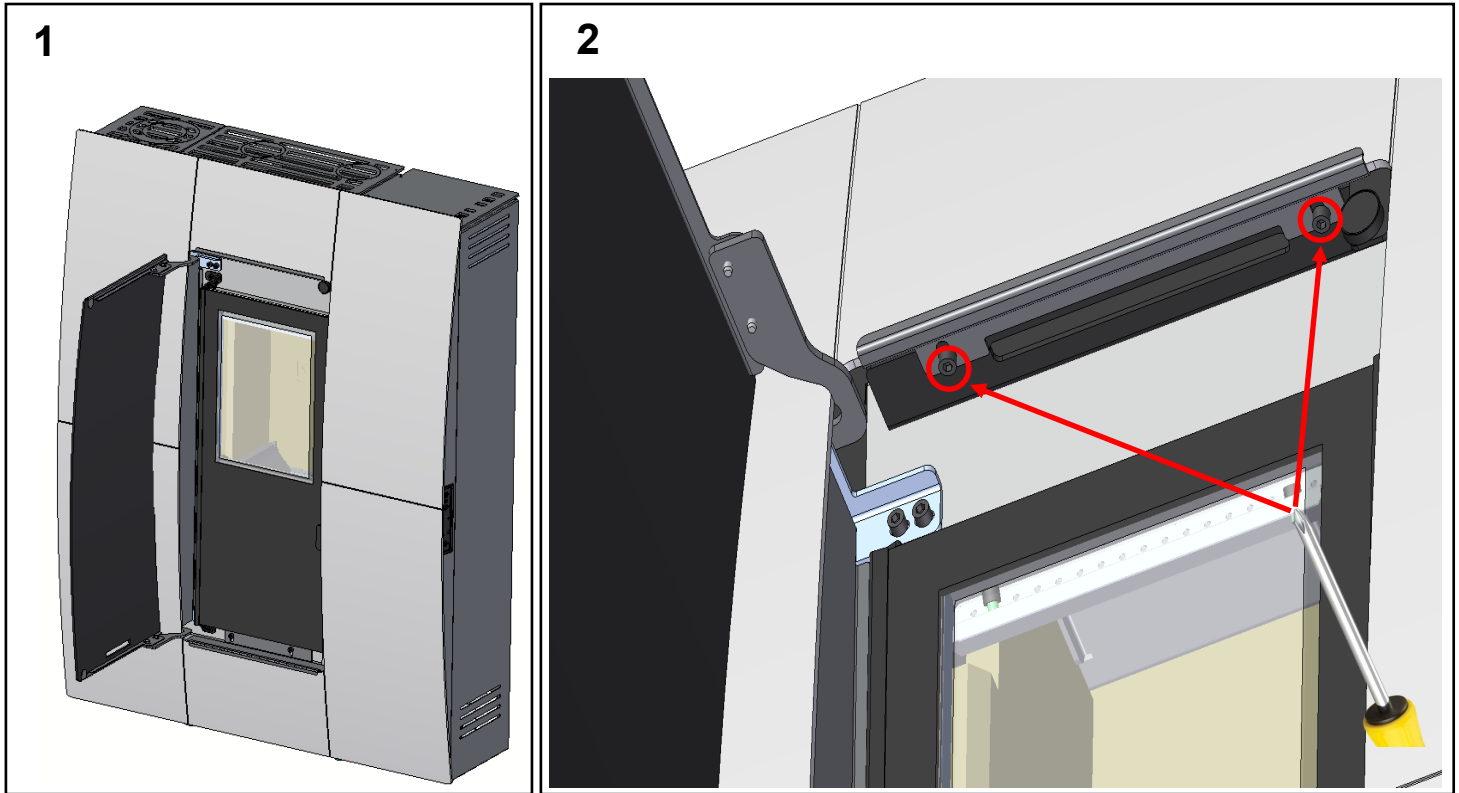


MORETTI DESIGN

INSTALLAZIONE POSTERIORE - POSE ARRIERE - REAR INSTALLATION -
INSTALACIÓN TRASERA - INSTALAÇÃO TRASEIRA - INSTALARE SPATE -
RÜCKANBAU

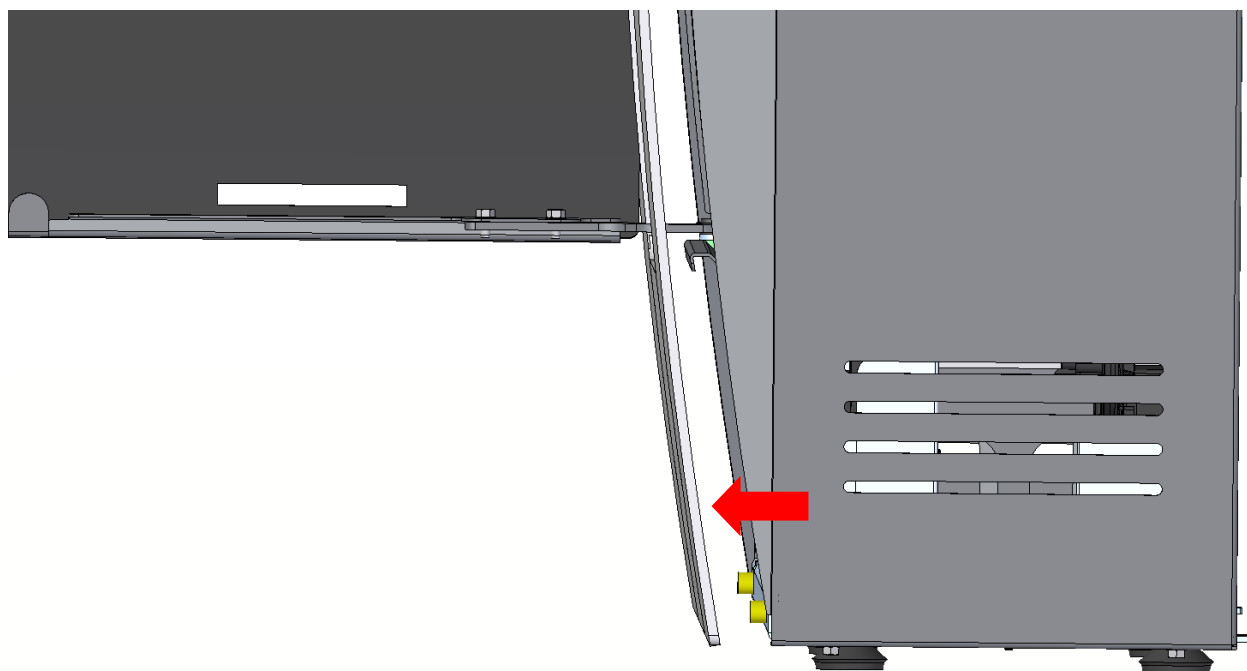


RIMOZIONE DEL VETRO - RETRAIT DU VERRE - REMOVING THE GLASS -
QUITANDO EL VIDRIO - REMOÇÃO DO VIDRO - SCOATEREA STICLEI -
ENTFERNEN DES GLASES

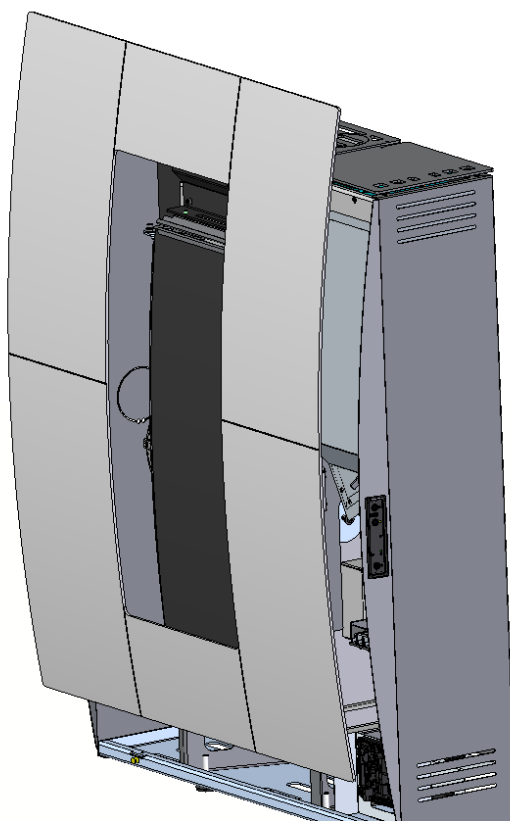


RIMOZIONE DEL VETRO - RETRAIT DU VERRE - REMOVING THE GLASS -
QUITANDO EL VIDRIO - REMOÇÃO DO VIDRO - SCOATEREA STICLEI -
ENTFERNEN DES GLASES

4

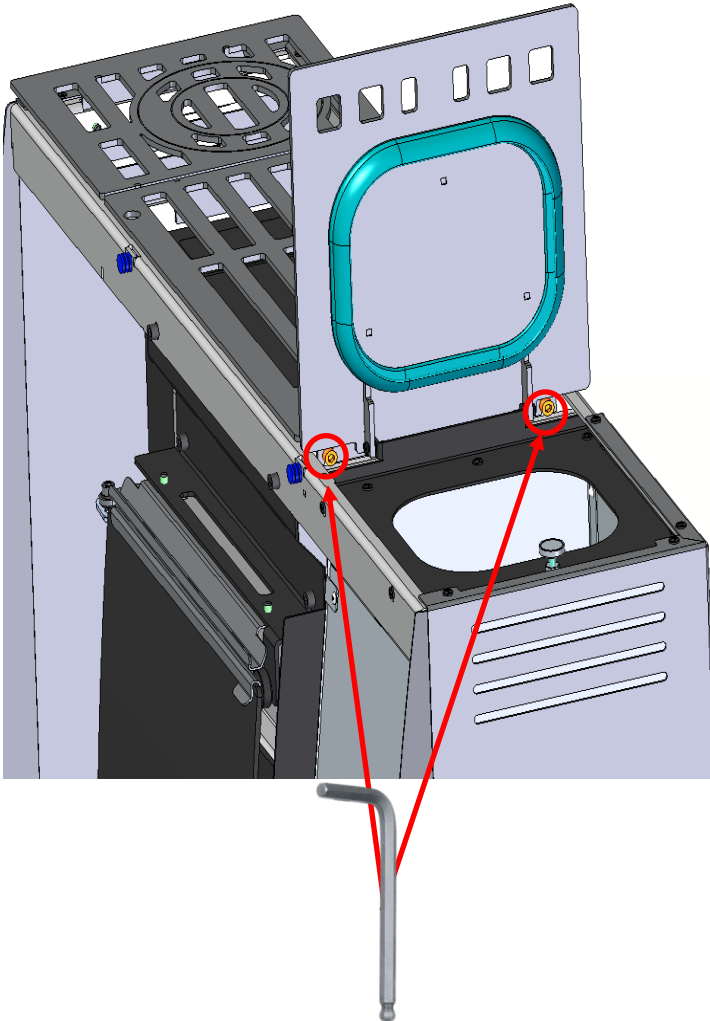


5

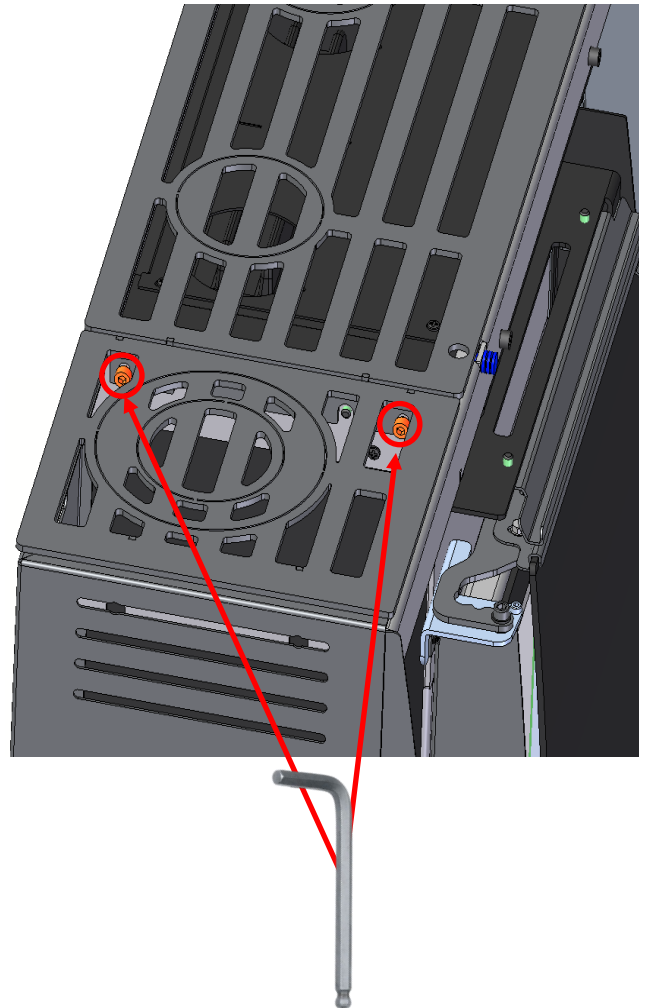


RIMOZIONE DEL TOP - DEMONTAGE DU TOP - REMOVAL OF THE TOP -
DESMONTAJE DE LA PARTE SUPERIOR - REMOÇÃO DO TOP -
DEMONTAREA VERSULUI - ENTFERNEN DER OBERSEITE

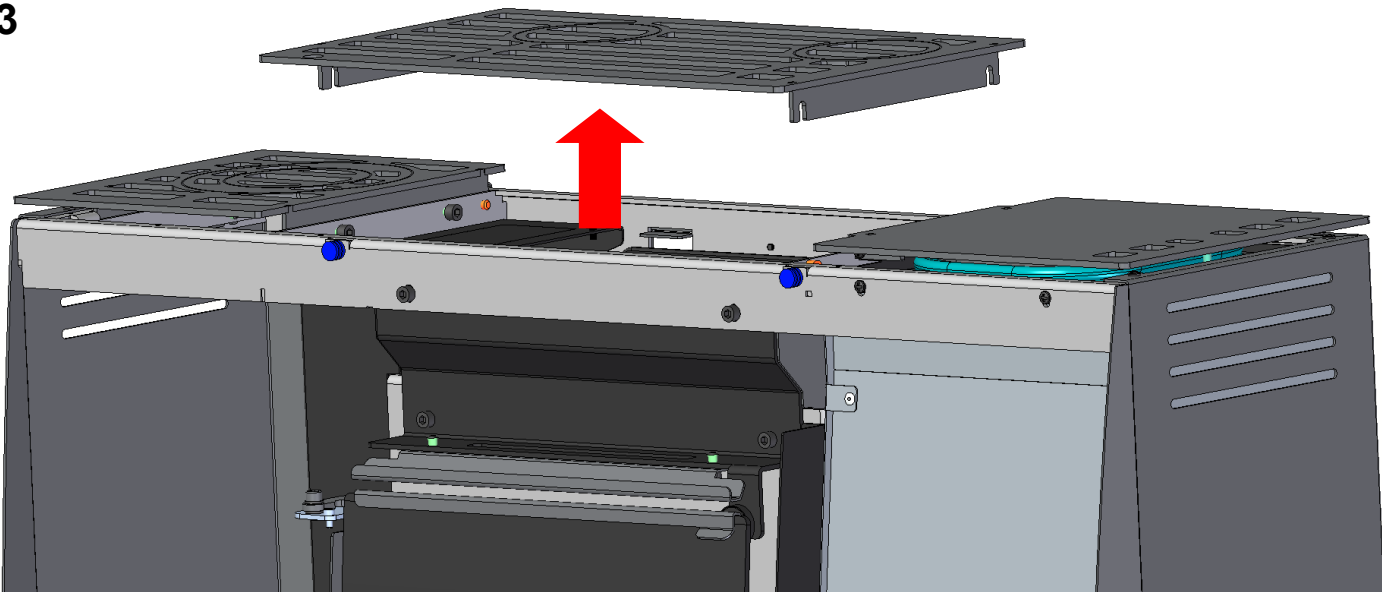
1



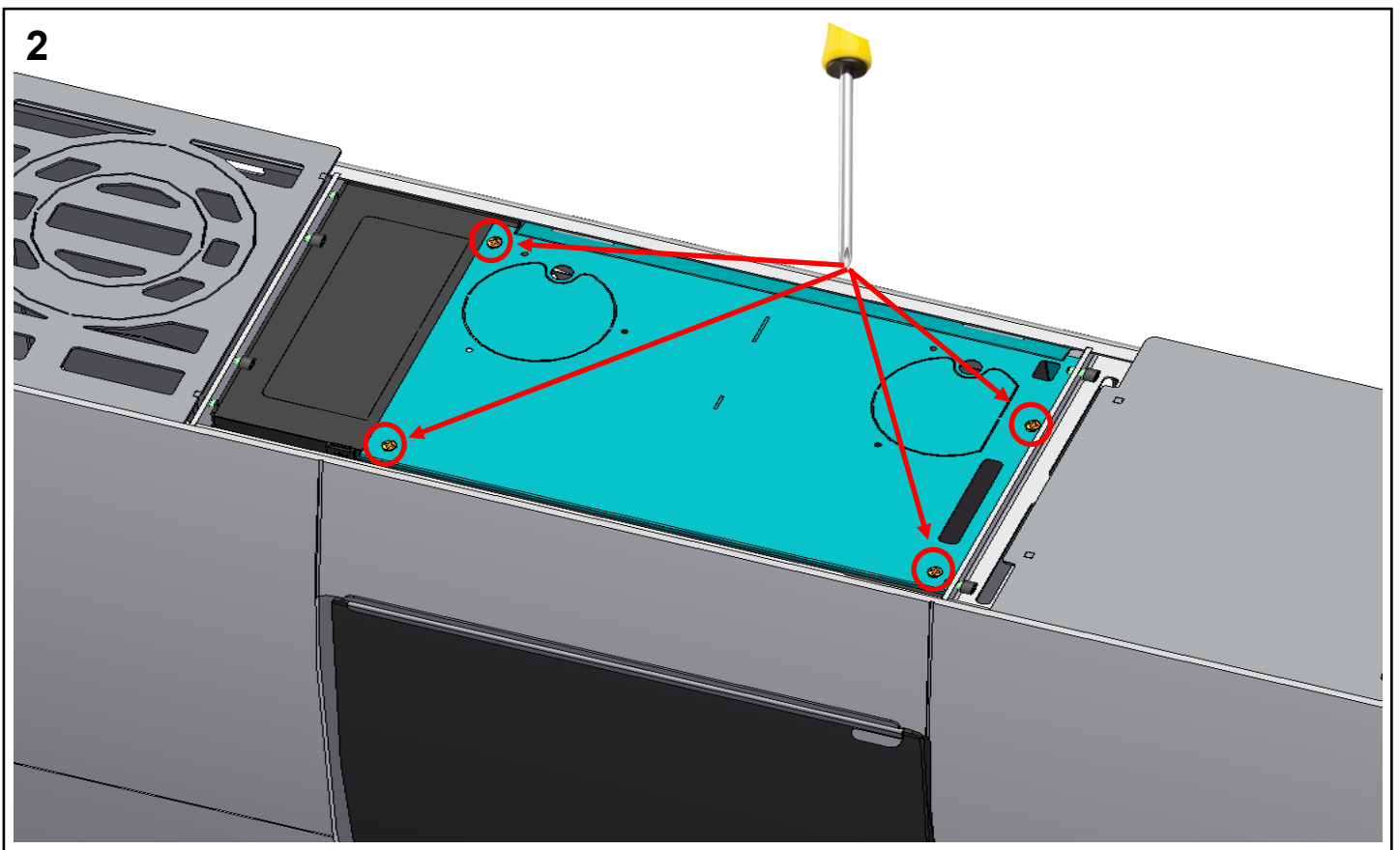
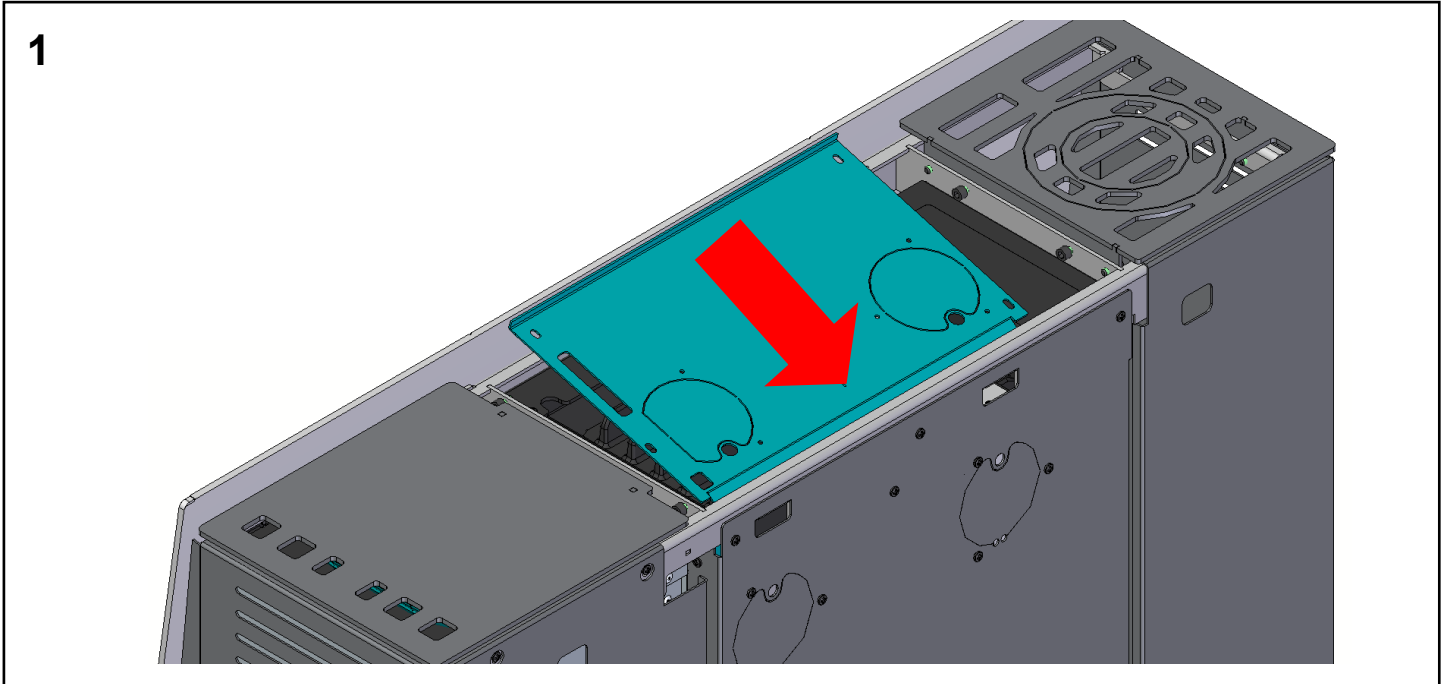
2



3

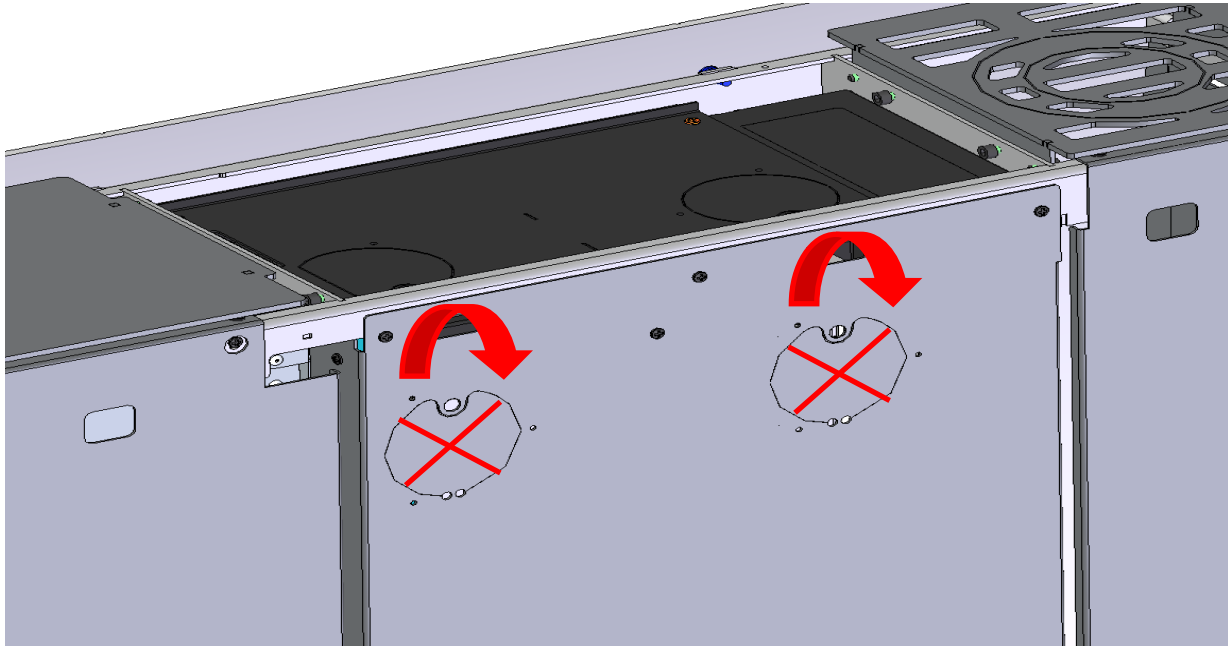


INSTALLAZIONE DEL CONVOGLIATORE - MISE EN PLACE DU CONVOYEUR -
CONVEYOR INSTALLATION - INSTALACIÓN DEL TRANSPORTADOR -
INSTALAÇÃO DO TRANSPORTADOR - INSTALARE TRANSPORTOR -
FÖRDERER INSTALLATION

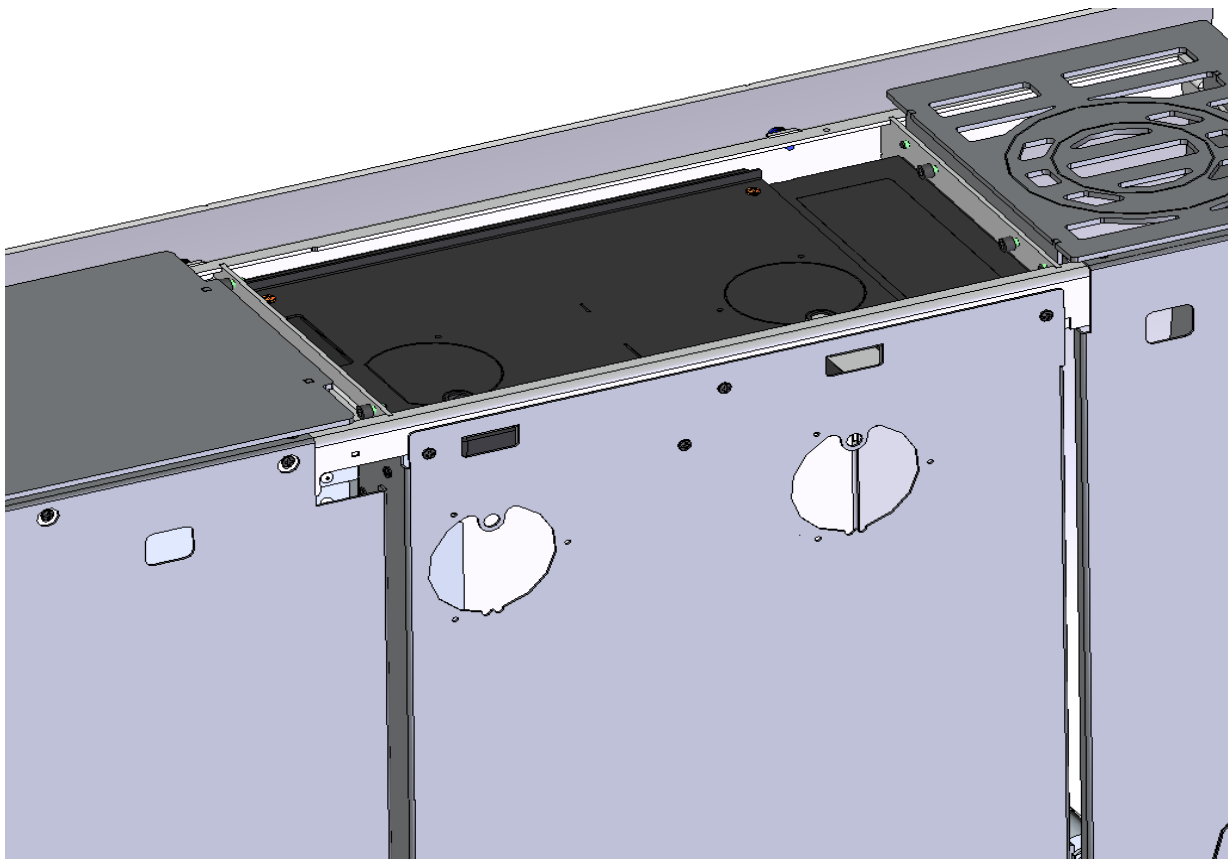


PREPARAZIONE DEL POSTERIORE - PRÉPARATION DU PANNEAU ARRIÈRE -
REAR PANEL PREPARATION - PREPARACIÓN DEL PANEL TRASERO -
PREPARAÇÃO DO PAINEL TRASEIRO - PREGĂTIREA PANOULUI SPATE -
VORBEREITUNG DER RÜCKWAND

1

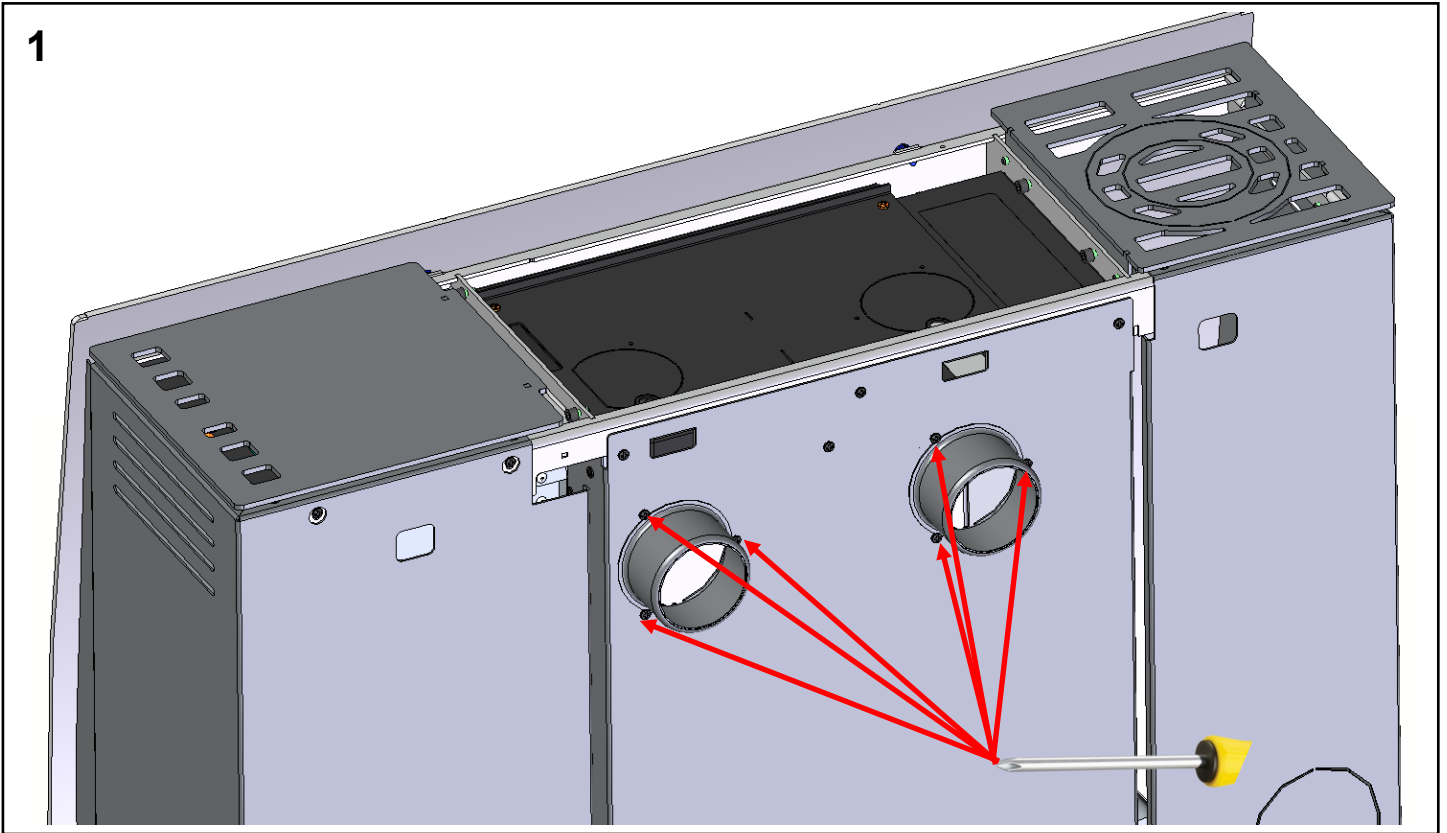


2

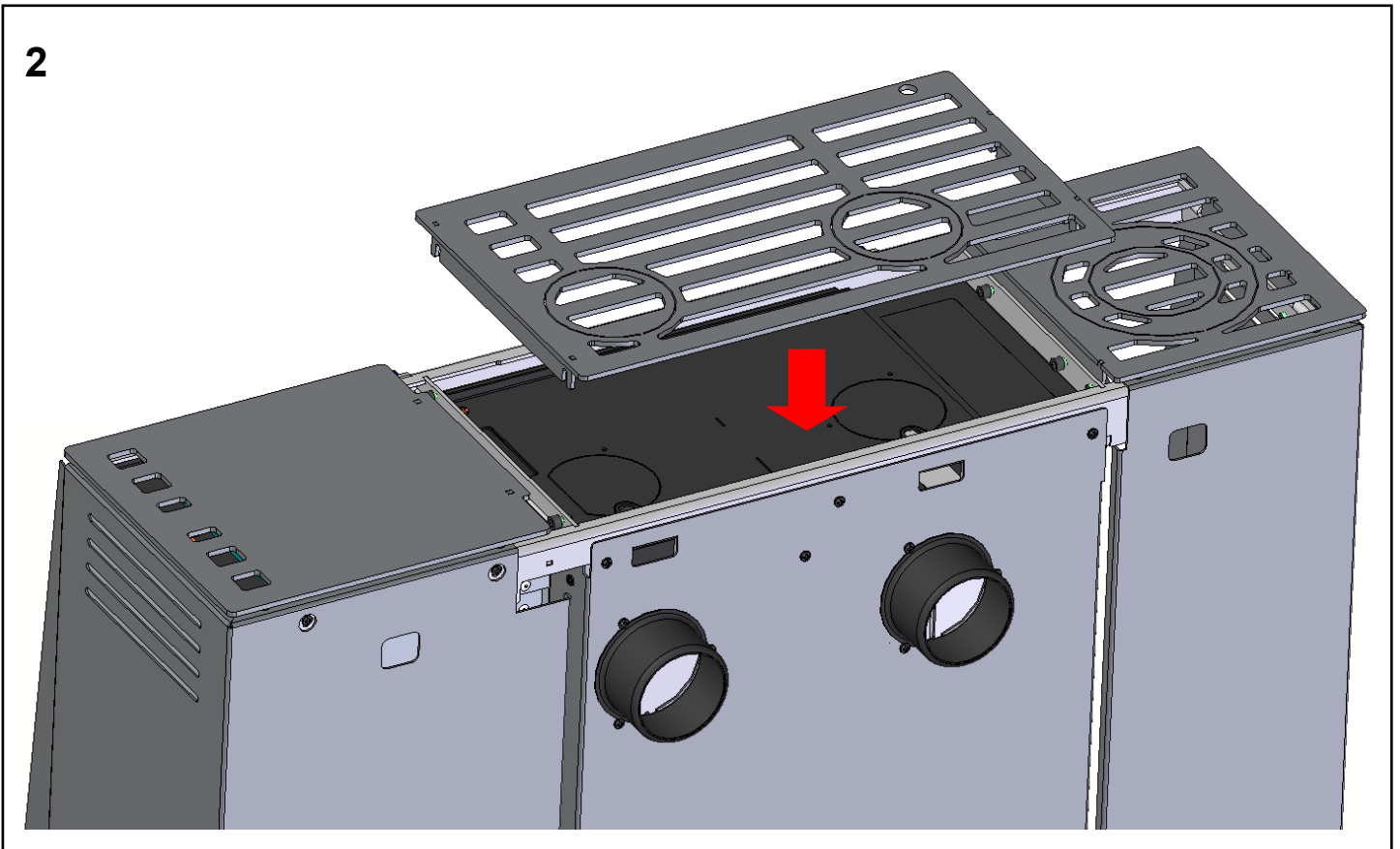


INSTALLAZIONE DELLE BOCCHETTE - INSTALLATION DES BUSES - INSTALLING
THE NOZZLES - INSTALACIÓN DE LAS BOQUILLAS - INSTALANDO OS BICOS -
INSTALAREA DUZELOR - INSTALLATION DER DÜSEN

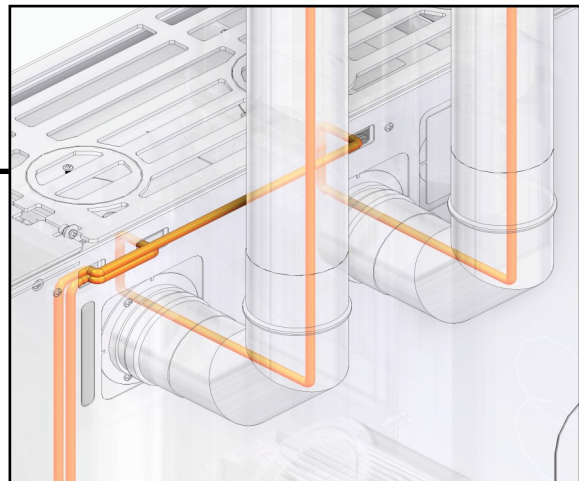
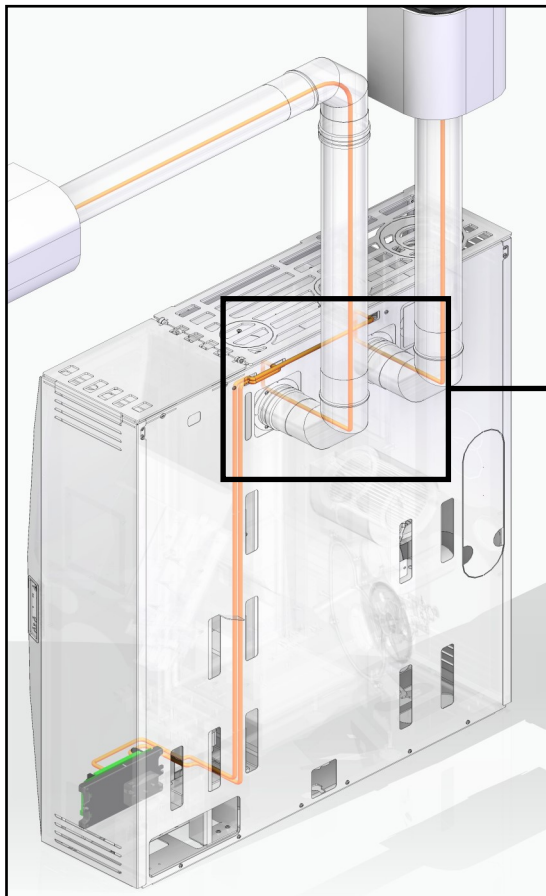
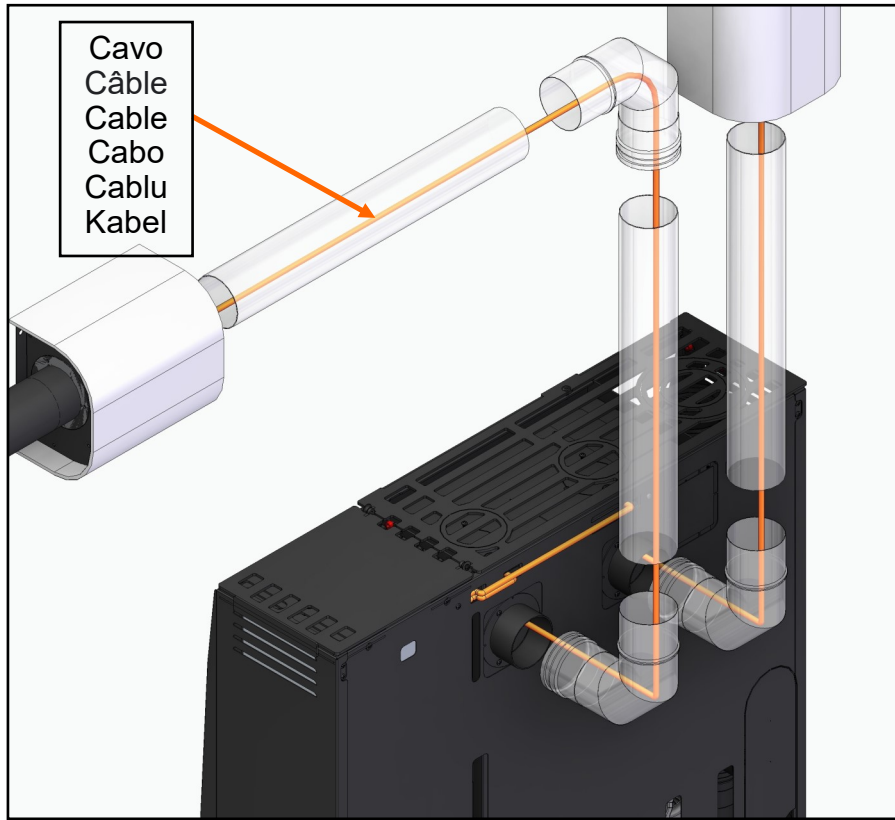
1



2



INSTALLAZIONE - INSTALLATION - INSTALACIÓN - INSTALAÇÃO - INSTALARE



CABLAGGIO - CÂBLAGE - WIRING - ALAMBRADO - FIAÇÃO - CABLARE - VERDRAHTUNG

CANALIZZAZIONE DESTRA CONNETTORE CN2
CANALIZZAZIONE SINISTRA CONNETTORE CN6

CONDUIT DROIT DU CONNECTEUR CN2
CANALISATION GAUCHE DU CONNECTEUR CN6

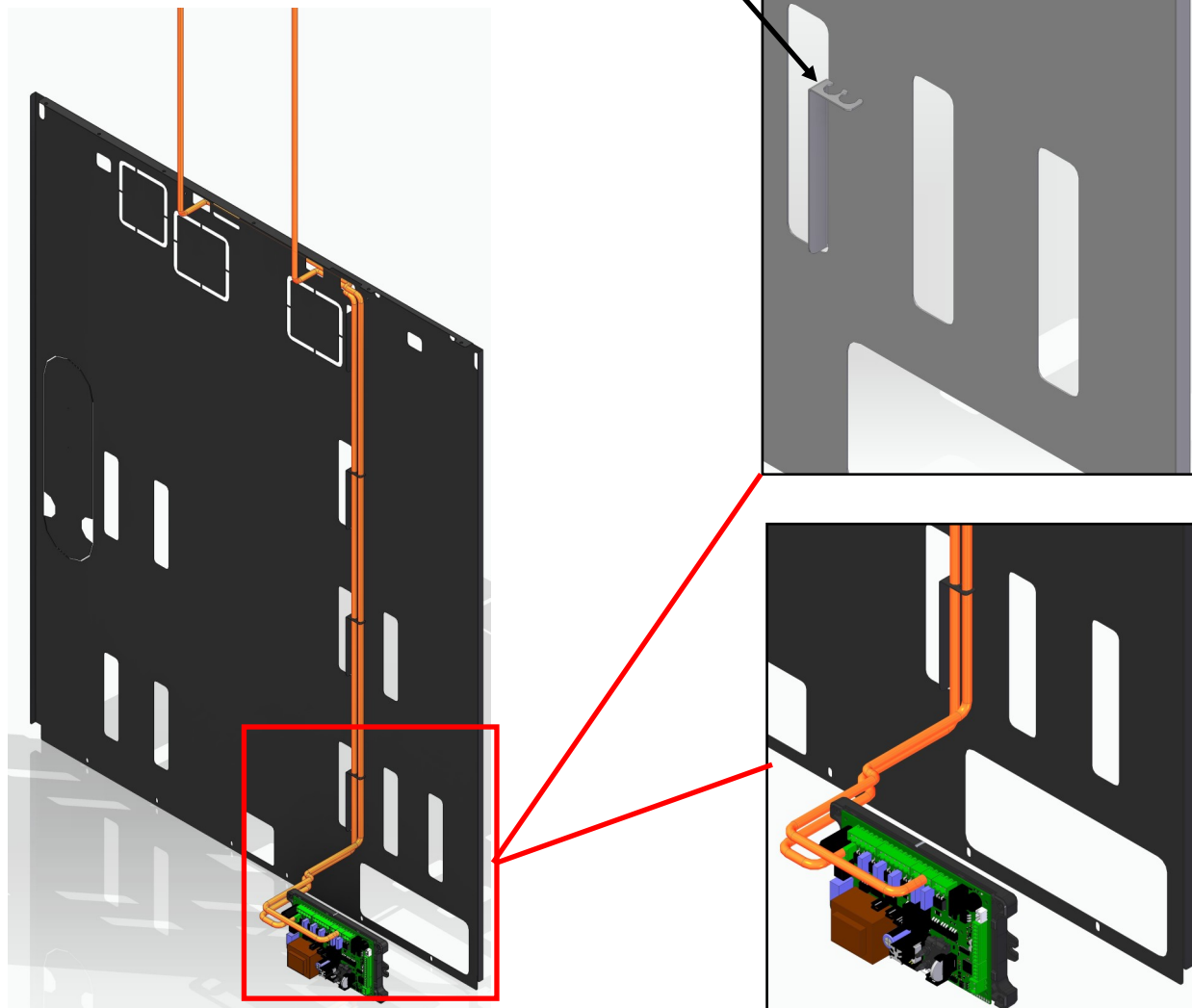
RIGHT DUCTING OF CN2 CONNECTOR
LEFT DUCTING OF CN6 CONNECTOR

CONDUCCIÓN DERECHA DEL CONECTOR CN2
CONDUCTO IZQUIERDO DEL CONECTOR CN6

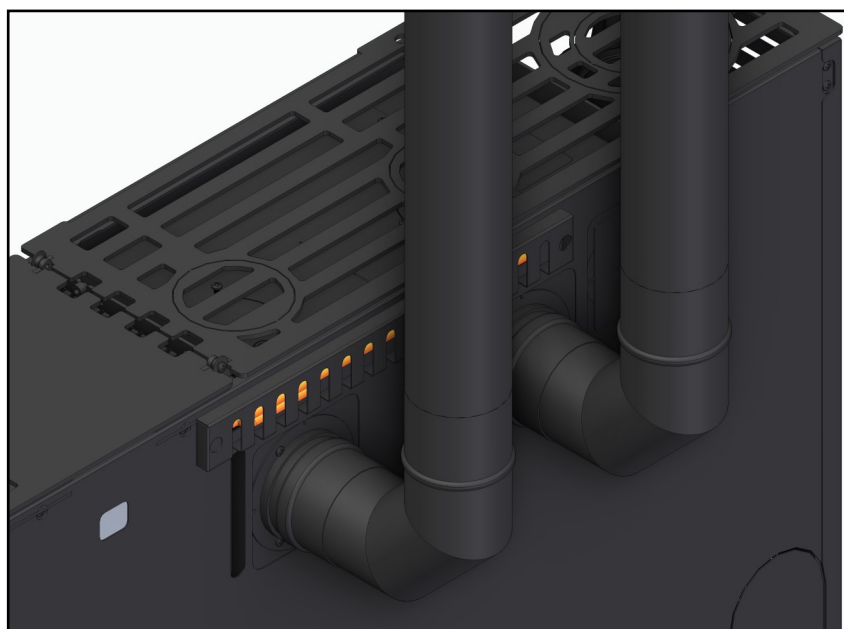
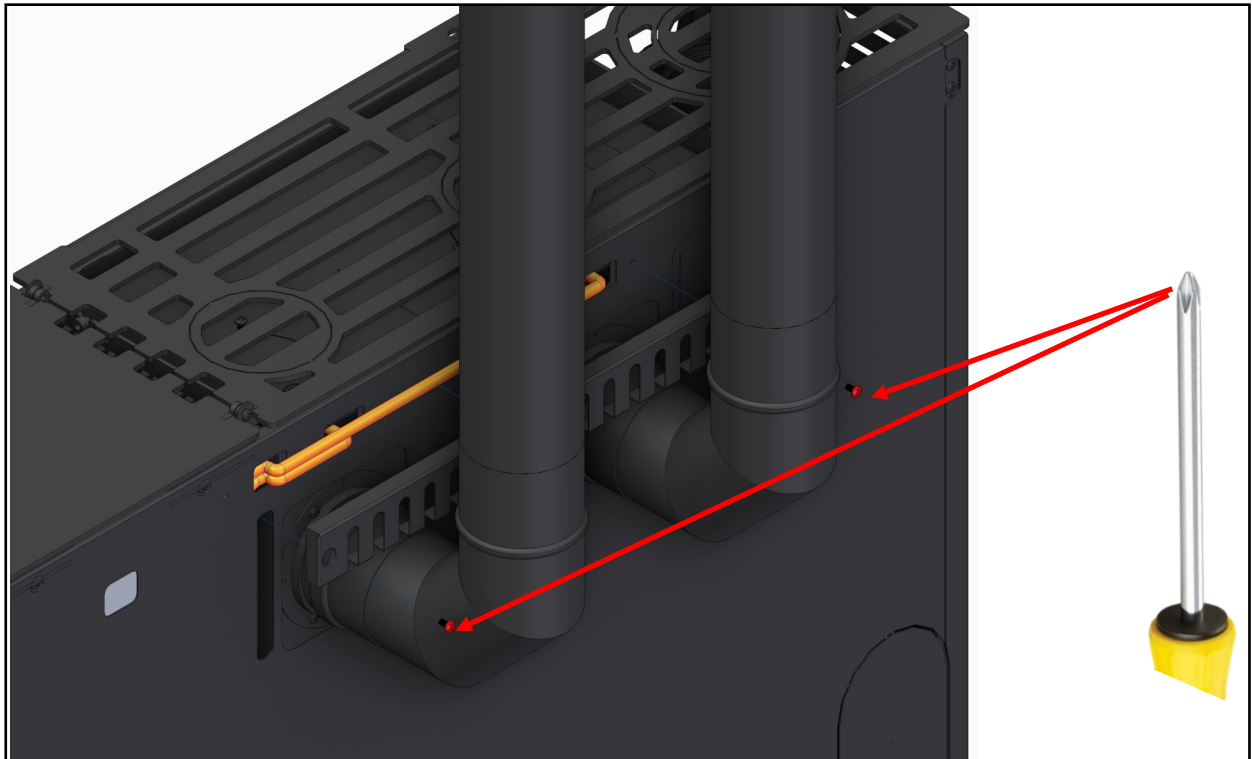
DUTO DIREITO DO CONECTOR CN2
DUTO ESQUERDO DO CONECTOR CN6

TEVA DREAPTA A CONECTORULUI CN2
TEVA STÂNGA A CONECTORULUI CN6

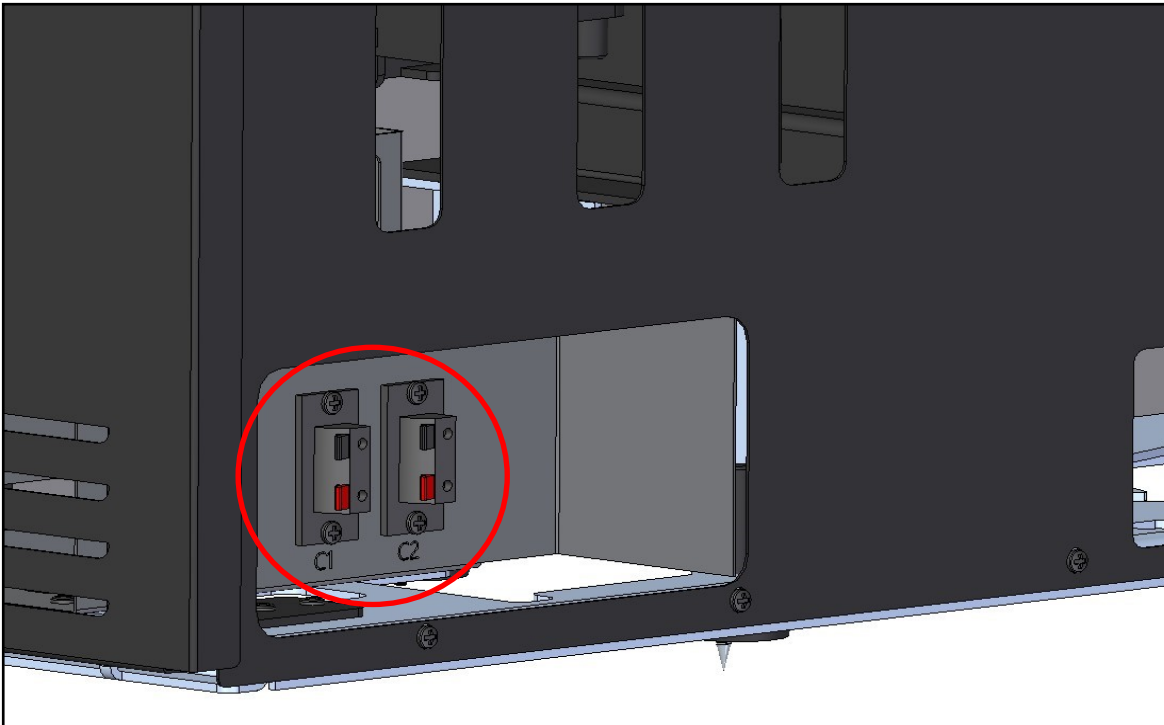
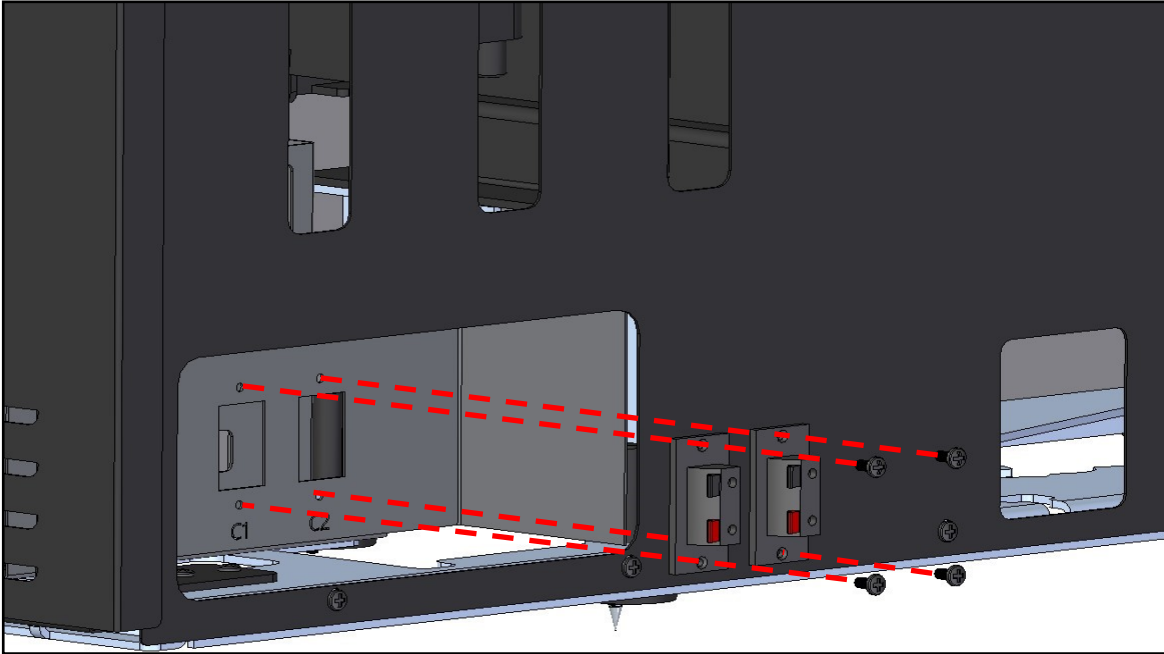
TEVA DREAPTA A CONECTORULUI CN2
TEVA STÂNGA A CONECTORULUI CN6



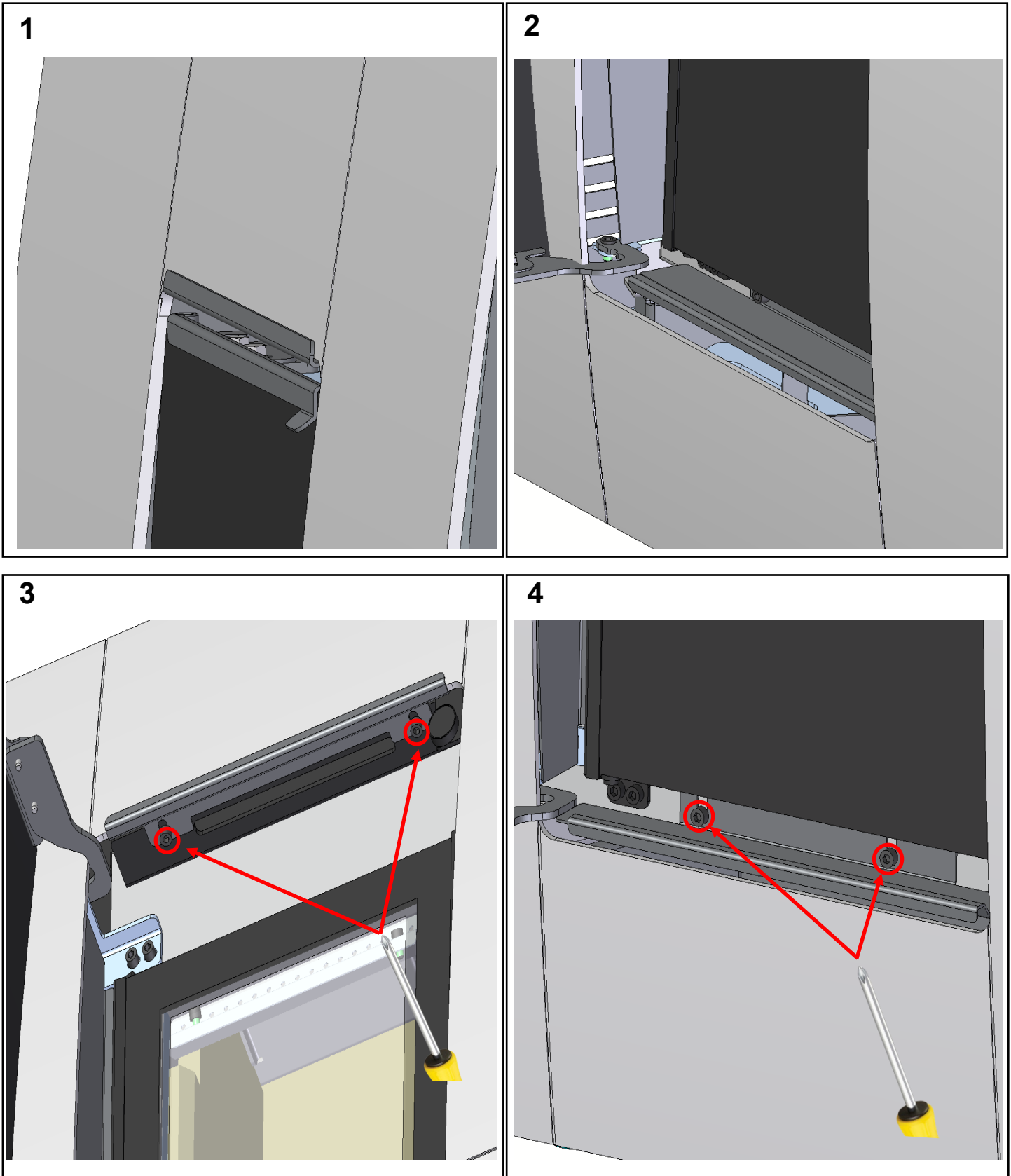
MONTAGGIO CANALINA - ENSEMBLE DE PROTECTION DE CÂBLE - CABLE
PROTECTION ASSEMBLY - CONJUNTO DE PROTECCIÓN DE CABLES - CONJUNTO
DE PROTEÇÃO DE CABOS - ANSAMBLU PROTECTIE CABLU -
KABELSCHUTZMONTAGE



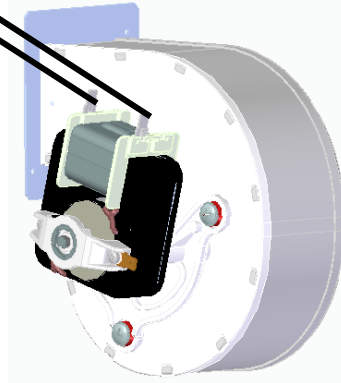
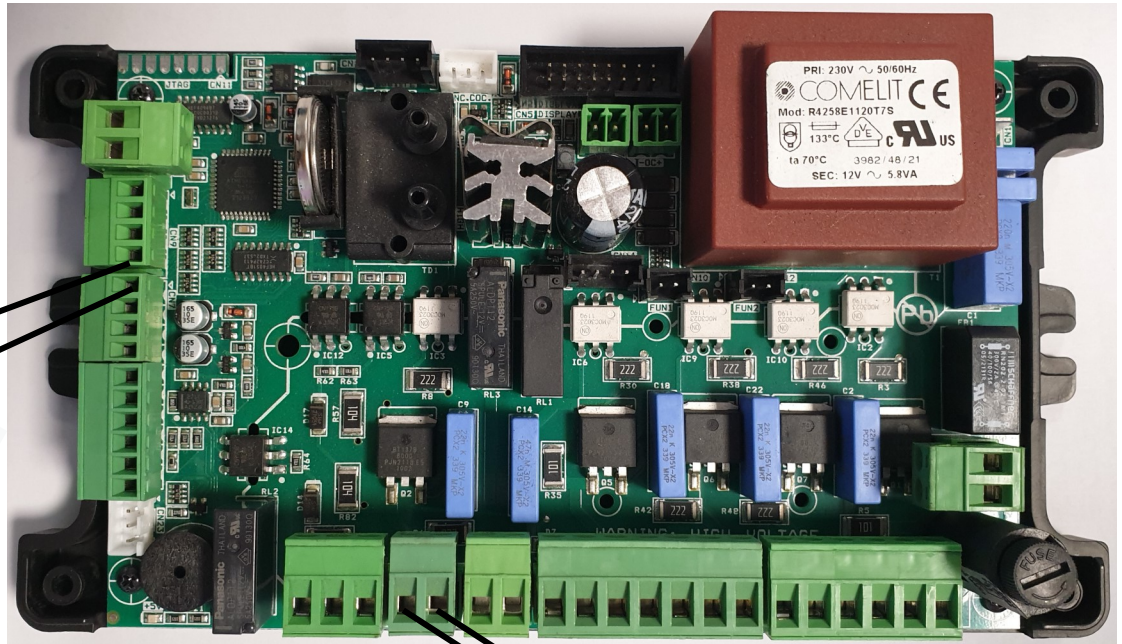
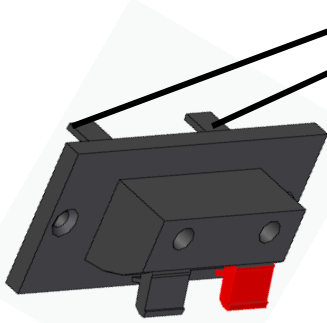
MONTAGGIO 1 O 2 MORSETTI ROSSO/NERO - MONTAGE 1 OU 2 COSSES ROUGE/
NOIR - MOUNTING 1 OR 2 RED / BLACK TERMINALS - MONTAJE 1 O 2
TERMINALES ROJO/NEGRO - MONTAGEM DE 1 OU 2 TERMINAIS VERMELHO/
PRETO - MONTAREA A 1 SAU 2 BORNE ROSU/NEGRU - MONTAGE VON 1 ODER 2
ROT/SCHWARZEN KLEMMEN



RIMONTAGGIO DEL VETRO - REMONTAGE DU VERRE - REASSEMBLY OF THE GLASS - REENSAMBLAJE DEL VIDRIO - REMONTAGEM DO VIDRO - REASAMBLAREA STICLEI - WIEDERZUSAMMENBAU DES GLASES



Connection 1 Can. Sx or Dx



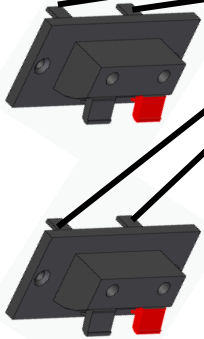
Parameter for 1 Can.

Modificare i 4 parametri per abilitare la canalizzazione

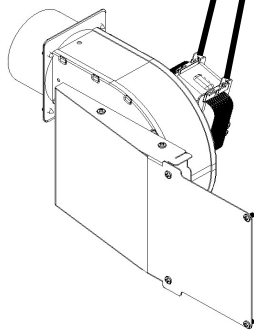
DATI CANALIZ- (M 10-5) DATA CANALIS- (M 10-5) KANALISIER. DATA (M 10-5) DATOS CANALIZ. (M 10-5) CANALIZ- DATA (M 10-5)	Descrizione Description Beschreibung Descripción Description	U.M.	Set
01 ABILITA CAN. 01 PERMETT- CANALIS- 01 FREIG. KANALISIER 01 ACTIVA CANALIZACI 01 ENABLE CANALIZ-	Abilitazione Canalizzazione Activer Canalisation Activer Canalisation Kanalisation aktivieren Activar Canalizacion Duct Outlet Enabled	nr	ON
GESTIONI NEW (M 10-7) GESTION NEUF (M 10-7) VERWALT. NEU (M 10-7) GESTIONES NEW (M 10-7) NEW MANAGEMENT (M 10-7)	Descrizione Description Beschreibung Descripción Description	U.M.	Set
03 VENTOLE 03 VENTILATEURS 03 GEBLAESE 03 VENTILADORES 03 FANS	Visualizzazione Menu Modo Ventole su Radio Affichage du Menu du Mode Ventil sur la Radio Anzeige des Lüftermodus-Menüs auf Fernbedienung Visualización Menú Modo Ventilador en el Radiocomando Monitor Menu Ventilator Mode on Remote Control	nr	ON
06 POT ARIA CALDA 06 PUIS AIR CHAUS 06 LEIS HEISSE LUFT 06 POT AIRE CALIENTE 06 POW WARM AIR	Abilitazione Sistema Convezione Naturale Activation Convention Système Naturel Natürliche Konvektion System aktivieren Habilitación del Sistema de Conveñencia Natural Enable Natural Convection System	nr	OFF
07 NUMERO CAN 07 NOMBRE CAN 07 NUMMER KAN 07 NUMERO CAN 07 NUMBER CAN	Configurazione Numero Canalizzazioni Configuration du Numéro de Canalization Einstellung Kanalisierung Menge Configuración del Número de Canalizacion Configuration Number of Ducted Outlets	nr	1

**Connection
2 Can. Sx
and Dx**

SONDE Sx

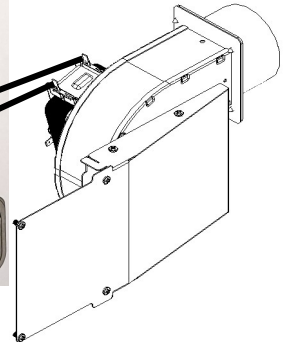


SONDE Dx



**Connection
MOTOR Sx**

**Connection
MOTOR Dx**



Parameter for 2 Can.

Modificare i 4 parametri per abilitare la canalizzazione

DATI CANALIZ- (M 10-5) DATA CANALIS- (M 10-5) KANALISIER. DATA (M 10-5) DATOS CANALIZ. (M 10-5) CANALIZ- DATA (M 10-5)	Descrizione Description Beschreibung Descripción Description	U.M.	Set
01 ABILITA CAN. 01 PERMETT- CANALIS- 01 FREIG. KANALISIER 01 ACTIVA CANALIZACI 01 ENABLE CANALIZ-	Abilitazione Canalizzazione Activer Canalisation Activer Canalisation Kanalisierung aktivieren Activar Canalizacion Duct Outlet Enabled	nr	ON
GESTIONI NEW (M 10-7) GESTION NEUF (M 10-7) VERWALT. NEU (M 10-7) GESTIONES NEW (M 10-7) NEW MANAGEMENT (M 10-7)	Descrizione Description Beschreibung Descripción Description	U.M.	Set
03 VENTOLE 03 VENTILATEURS 03 GEBLAESE 03 VENTILADORES 03 FANS	Visualizzazione Menu Modo Ventole su Radio Affichage du Menu du Mode Ventil sur la Radio Anzeige des Lüftermodus-Menüs auf Fernbedienung Visualización Menú Modo Ventilador en el Radiocomando Monitor Menu Ventilator Mode on Remote Control	nr	ON
06 POT ARIA CALDA 06 PUIS AIR CHAUS 06 LEIS HEISSE LUFT 06 POT AIRE CALIENTE 06 POW WARM AIR	Abilitazione Sistema Convenzione Naturale Activation Convention Système Naturel Natürliche Konvektion System aktivieren Habilitación del Sistema de Conveniencia Natural Enable Natural Convection System	nr	OFF
07 NUMERO CAN 07 NOMBRE CAN 07 NUMMER KAN 07 NUMERO CAN 07 NUMBER CAN	Configurazione Numero Canalizzazioni Configuration du Numéro de Canalization Einstellung Kanalisierung Menge Configuración del Número de Canalizacion Configuration Number of Ducted Outlets	nr	2

MORETTIDESIGN

ITALY

www.morettidesign.it

La Moretti Design non si assume alcuna responsabilità per eventuali errori di questo opuscolo e si ritiene libera di variare senza preavviso le caratteristiche dei propri prodotti.

The Moretti Design assumes no responsibility for any errors in this manual and the right to modify without notice features of its products.

Moretti Design no se responsabiliza por eventuales errores de este manual y es libre de modificar sin aviso previo las características de sus productos.

Moretti Design n'assume aucune responsabilité pour les erreurs éventuelles de ce document et se considère libre de modifier sans préavis les caractéristiques de ses produits.

Die Moretti Design übernimmt keine Verantwortung für eventuelle Fehler in dieser Broschüre, und es steht frei, ohne Ankündigung Charakteristiken ihrer Produkte zu ändern.

A Moretti Design não assume nenhuma responsabilidade por quaisquer erros neste folheto, e estará livre para mudar sem aviso prévio as características de seus produtos.

Moretti Design påtager sig intet ansvar for eventuelle fejl i denne manual og retten til at ændre uden varsel funktioner af sine produkter.

Moretti Design is niet verantwoordelijk voor eventuele fouten in deze brochure, en is vrij om zonder kennisgeving de eigenschappen van haar producten te wijzigen.

Spoločnosť Moretti Design nenesie zodpovednosť za žiadne chyby v tejto užívateľskej príručke a zároveň môže bez predchádzajúceho upozornenia meniť vlastnosti svojich produktov.

Moretti Design nu își asumă nici o responsabilitate pentru orice erori în această broșură și rămâne liber de a modifica fără preaviz caracteristicile produselor sale.